

ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR

SUZUKI

DF2.5

Průručka uživateľa

# POĎAKOVANIE

Ďakujeme za nákup závesného motora Suzuki. Prosíme vás o starostlivé prečítanie tejto príručky. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti používania a údržby motora. Všestranné pochopenie informácií prezentovaných v tejto príručke vám pomôžu k bezpečnej plavbe a k dlhodobému používaniu motora Suzuki.

Všetky informácie uvedené v tomto manuály vychádzajú z najnovších dostupných informácií v čase uvedenia príručky. Kvôli vylepšeniu a zmenám závesných motorov Suzuki sa môžu vyskytnúť drobné rozdiely medzi informáciami prezentovanými v tejto príručke a vašim motorom.

Suzuki si vyhradzuje právo vykonať zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Pripravené spoločnosťou:

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Outboard Motor Engineering Department

October,2012

Preklad pôvodného návodu pripravil:


REGENFRAK S.R.O.

# OBSAH

|   |    |
|---|----|
| DÔLEŽITÉ                                    | 4  |
| DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE PRE MAJITEĽOV          | 4  |
| POLOHA IDENTIFIKAČNÉHO ČÍSLA                | 6  |
| PALIVO A OLEJ                               | 6  |
| POLOHA BEZPEČNOSTNÝCH OZNAČENÍ              | 9  |
| UMIESTNENIE SÚČIASTOK                       | 10 |
| UPEVNENIE MOTORA                            | 11 |
| VÝBER A MONTÁŽ LODNEJ SKRUTKY (PROPELERA)   | 12 |
| NASTAVENIE MOTORA                           | 14 |
| FUNKCIE SKLÁPACIEHO SYSTÉMU (TRIMU A TILTU) | 18 |
| KONTROLA PRED PLAVBOU                       | 20 |
| PREVÁDZKA MOTORA                            | 22 |
| PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY                  | 30 |
| VYBRATIE A PREPRAVA MOTORA                  | 31 |
| KONTROLA A ÚDRŽBA                           | 33 |
| PREPLÁCHNUTIE CHLADIACICH CIEST MOTORA      | 42 |
| MOTOR CELKOM PONORENÝ DO VODY               | 43 |
| POSTUP PRI SKLADOVANÍ                       | 44 |
| RIEŠENIE PROBLÉMU                           | 45 |
| DIAGRAM ZAPOJENIA                           | 46 |
| TECHNICKÉ ÚDAJE MOTORA                      | 47 |
| INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA SMERNÍC EU           | 47 |
| ZARUČNÉ PODMIENKY A SERVISNÁ KNIŽKA         | 48 |

Výhradný distribútor do ČR Regenfrak s.r.o.

## DÔLEŽITÉ

Prosíme vás o dôkladné prečítanie tejto príručky a dodržiavanie všetkých inštrukcií tu obsiahnutých. Na zdôraznenie dôležitej informácie sa budú používať výrazy: VAROVANIE, POZOR, UPOZORNENIE, POZNÁMKA a symbol 

Tieto slová majú špeciálny význam. Dbajte na zvýšenú pozornosť pri informácii zdôraznenej týmito špeciálnymi slovami.



### **VAROVANIE**

Upozorňuje na potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k ťažkému zraneniu alebo smrti.



### **POZOR**

Upozorňuje na potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže viesť ku zraneniu.

### **UPOZORNENIE**

*Upozorňuje na potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poškodeniu motora alebo lode.*

*POZNÁMKA:*

*Upozorňuje na dôležitú informáciu, ktorá by mala zjednodušiť a ujasniť tento návod.*



Tento symbol sa vyskytuje na miestach mnohých produktov firmy Suzuki a upozorňuje na dôležité informácie obsiahnuté v tejto príručke užívateľa.

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE PRE MAJITEĽOV



### **VAROVANIE**

Mali by ste dodržiavať preventívne opatrenia, ktoré znižujú riziko nehôd a úrazov spojených s prevádzkovaním závesného motora a lode. Niekoľko málo preventívnych opatrení, ktoré by ste mali dodržiavať:

- Pred prvým použitím vášho závesného motora dôkladne prečítajte návod, v ktorom sa zoznámite s funkciami a možnosťami vášho závesného motora, bezpečnostnými požiadavkami a požiadavkami na údržbu.
- Pred každým použitím vašej lode vykonajte dôkladnú kontrolu motora. Časti motora, ktoré je potrebné skontrolovať, sú vymenované v kapitole „KONTROLA PRED PLAVBOU“.
- naučte sa ovládať vašu loď pri malých rýchlostiach, pokým nedosiahnete zručnosť v ovládaní a používaní vášho motora / lode. Nepoužívajte maximálny

výkon motora, pokým si nie ste celkom istí svojimi schopnosťami motor ovládať.

- Nikdy nepoužívajte závesný motor vo vnútri budovy alebo v inom uzavretom priestore. Výfukové emisie obsahujú jedovatý oxid uhličitý, ktorý môže spôsobiť bezvedomie a viesť až ku smrti.
- Nikdy neriadte loď pod vplyvom alkoholu alebo iných drog.
- Ubezpečte sa, že vy a vaši pasažieri vždy majú oblečenú bezpečnostnú vestu na palube lode.
- Keď nakladáte na loď, vždy rozdeľujte váhu rovnomerne medzi prednú a zadnú časť lode. Rovnako postupujte pri vyvažovaní do strán.



## **VAROVANIE**

Periodicky vykonávajte kontrolu v autorizovanom servise Suzuki.

- Nevykonávajte žiadne úpravy alebo modifikácie na vašom motore. Neodstraňujte originálne súčiastky. Tieto činnosti môžu motor urobiť životu nebezpečným.
- Oboznámte sa s navigačnými pravidlami lokality, kde prevádzkujete svoju loď a dodržiavajte ich.
- Majte vždy na palube bezpečnostné a záchranné vybavenie, ktoré obsahuje: záchranné vesty pre každú osobu na palube, hasiaci prístroj, núdzové signály (napr. svetlice), kotvu, pumpu na odčerpanie vody, vedro, kompas núdzové dodatočné palivo a olej, balíček prvej pomoci, baterku, jedlo a pitie, zrkadlo, veslá, sadu náradia, rádio.
- Poučte svojich pasažierov o bezpečnostnom postupe v prípade nehody. Uistite sa, že rozumeli základným návykom o ovládaní lode, vedia používať bezpečnostné vybavenie a vedia, čo majú robiť v prípade nehody
- Nechytajte sa krytu motora a ani iných častí vášho závesného motora, keď nastupujete alebo vystupujete z lode.
- Vždy skontrolujte predpoveď počasia pred plavbou, aby ste neboli počas zlého počasia na vode.
- Venujte zvýšenú pozornosť pri vymieňaní súčiastok závesného motora alebo inštalácii príslušenstva.



## **VAROVANIE**

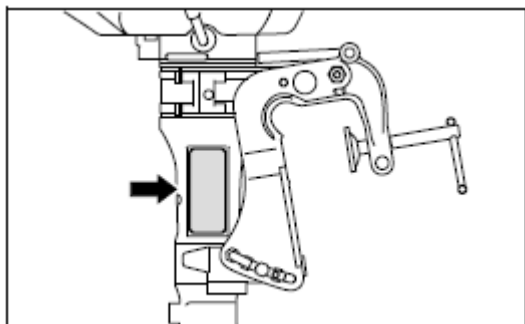
- Použitie neoriginálnych alebo menej kvalitných dielov môže viesť ku nesprávnym a zlým prevádzkovým podmienkami alebo k poškodeniu motora.
- Suzuki vám odporúča používať len originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Škoda spôsobená použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva nebude pokrytá zárukou.
- Nikdy neodstraňujte kryt štartéra z motora. Len pri núdzovom štartovaní motora vykonajte odstránenie krytu štartéra.

*POZNÁMKA: Umiestnenie rádiových prijímačov, navigácie GPS antén v blízkosti motora môže spôsobovať rušenie signálov. Suzuki odporúča používanie zariadení minimálne 1 a pol metra od motora.*

**TÁTO PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA BY MALA BYŤ SÚČASŤOU VYBAVENIA MOTORA A PRETO BY MALA ZOSTAŤ PRI MOTORE AJ V PRÍPADOCH, KEDY SA ZMENÍ MAJITEĽ ALEBO OBSLUHA MOTORA. PROSÍME, PREČÍTAJTE SI PRÍRUČKU VEĽMI POZORNE EŠTE PRED POUŽÍVANÍM ZÁVESNÉHO MOTORA SUZUKI A OBČAS TÚTO PRÍRUČKU PREČÍTAJTE ZNOVU. NACHÁDZAJÚ SA V NEJ VEĽMI DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI, POSTUPOCH A ÚDRŽBE.**

## POLOHA IDENTIFIKAČNÉHO ČÍSLA

Popis modelu a identifikačné číslo závesného motora sa nachádza na doske upevnenej na kryte hnacieho hriadeľa. Je dôležité poznať tieto čísla, keď objednávate náhradné diely pre váš motor alebo ak je váš motor odcudzený.



## PALIVO A OLEJ

### BENZÍN

Suzuki odporúča, aby ste používali bezalkoholový a bezolovnatý benzín s minimálnym oktánovým číslom 91 (zistené výskumom). Bezolovnatý benzín s etanolom s podobným oktánovým číslom, môže byť používaný, ak sa budete riadiť pokynmi, ktoré sú uvedené ďalej.

#### UPOZORNENIE

Použitie olovnateho alebo nekvalitného benzínu môže viesť k nenávratnému poškodeniu motora.

Používajte len bezolovnatý benzín. Nepoužívajte benzín s menším oktánovým číslom, ako je odporúčané alebo benzín, ktorý môže byť znečistený vodou alebo špinou.

### Benzín obsahujúci MTBE

Bezolovnatý benzín obsahujúci MTBE (Methyl Tertiary Butyl Ether), môže byť používaný vo vašom závesnom motore len v prípade, ak obsah MTBE nepresahuje 15%. toto okysličené palivo nesmie obsahovať alkohol.

## Benzínové/etanolové zmesi

Zmesi bezolovnatého benzínu a etanolu, tiež známe pod názvom gasohol, sú predávané v niektorých lokalitách. Benzín obsahujúci maximálne 10% etanolu môže byť použitý vo vašom závesnom motore bez ohrozenia záruky na motor.

## Benzínové/metanolové zmesi

Zmesi bezolovnatého benzínu a metanolu sú tiež dostupné v niektorých lokalitách. **NEPOUŽÍVAJTE** palivá obsahujúce viac ako 5% metanolu za akýchkoľvek podmienok. Pri poškodení palivového systému alebo problémy s výkonom vášho motora spôsobené použitím takého paliva, nenesie žiadnu zodpovednosť výrobca Suzuki a nebudú podliehať záručným opravám podľa záručných podmienok.

Palivo obsahujúce 5% alebo menej metanolu môže byť použité vo vašom závesnom motore, ak sú obsahom prímеси na rozpustenie metanolu a prímеси proti korózii.

## Označenie čerpacích staníc pre benzínové/etanolové zmesi

V niektorých krajinách čerpacie stanice s benzínovými/etanolovými zmesami sú označované s ohľadom na typ a percentuálny pomer etanolu a iných prímеси. Také označenie Vám podá dostatočnú informáciu k rozhodnutiu, či dané palivo spĺňa požiadavky uvedené vyššie. Avšak v iných krajinách čerpacie stanice nemusia tieto informácie poskytovať. Ak si nie ste istí, či palivo, ktoré mienite použiť, spĺňa vyššie uvedené požiadavky, opýtajte sa pracovníka čerpacej stanice alebo dodávateľa paliva.

*POZNÁMKA: Ak nie ste spokojní s prevádzkou alebo spotrebou paliva vášho závesného motora, keď používate benzínové/etanolové zmesi, vráťte sa späť k používaniu bezolovnatého benzínu, ktorý neobsahuje etanol. Vždy sa uistite, že vami používané benzínové/etanolové zmesi, sú s minim. oktánovým číslom 91.*



### **VAROVANIE**

Benzín je veľmi horľavý a toxický. Môže byť nebezpečný pre ľudí aj zvieratá.

Vždy dodržujte nižšie uvedené opatrenia pri dopĺňaní paliva:

- Dopĺňanie paliva do nádrže by vždy mala vykonávať len dospelá osoba.
- Palivo dopĺňajte len v dobre vetraných priestoroch.
- Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor.
- Nikdy nenapĺňajte nádrž až po okraj. Palivo môže začať vytekať po zohriatí slnkom.
- Buďte opatrní a nerozlejte palivo. Ak by sa tak stalo, okamžite ho utrite.
- Nefajčite a držte sa ďalej od otvoreného ohňa.
- Vyhnite sa dlhšiemu kontaktu paliva s kožou a nevdychujte benzínové pary.

## UPOZORNENIE

Benzín uchovávaný dlho v nádrži vytvorí fermež a gumu, ktoré môžu spôsobiť zničenie motora. Vždy používajte čerstvý benzín.

Buďte opatrní, keď naplňate palivovú nádrž. Palivo môže poškodiť ochranné laky vášho motora, čo nie je pokryté v záruke.

## MOTOROVÝ OLEJ

Suzuki odporúča používať motorový olej SAE 10W-40 FC-W certifikovaný NMMA. Ak nie je olej FC-W certifikovaný NMMA dostupný, použite kvalitný olej pre štvortaktné motory.

| API Classification | SAE Viscosity Grade                            |  |
|--------------------|--|--|
| SG                 | 10W-40   |  |
| SH                 | 10W-40   |  |
| SJ                 | 10W-40   |  |
| SL                 | 10W-40   |  |
| SM                 | 10W-40   |  |
| TEMP.              | -20 -10 0 10 20 30 40<br>-4 14 32 50 68 86 104 |  |

*POZNÁMKA: Vo veľmi studených podmienkach (pod 5 °C/41 °F) používajte SAE 5W-30 pre lepší start a hladší chod motora.*

## UPOZORNENIE

Použitý motorový olej je jeden z hlavných faktorov ovplyvňujúcich životnosť a výkon motora. Vždy používajte kvalitný motorový olej.

## PREVODOVÝ OLEJ

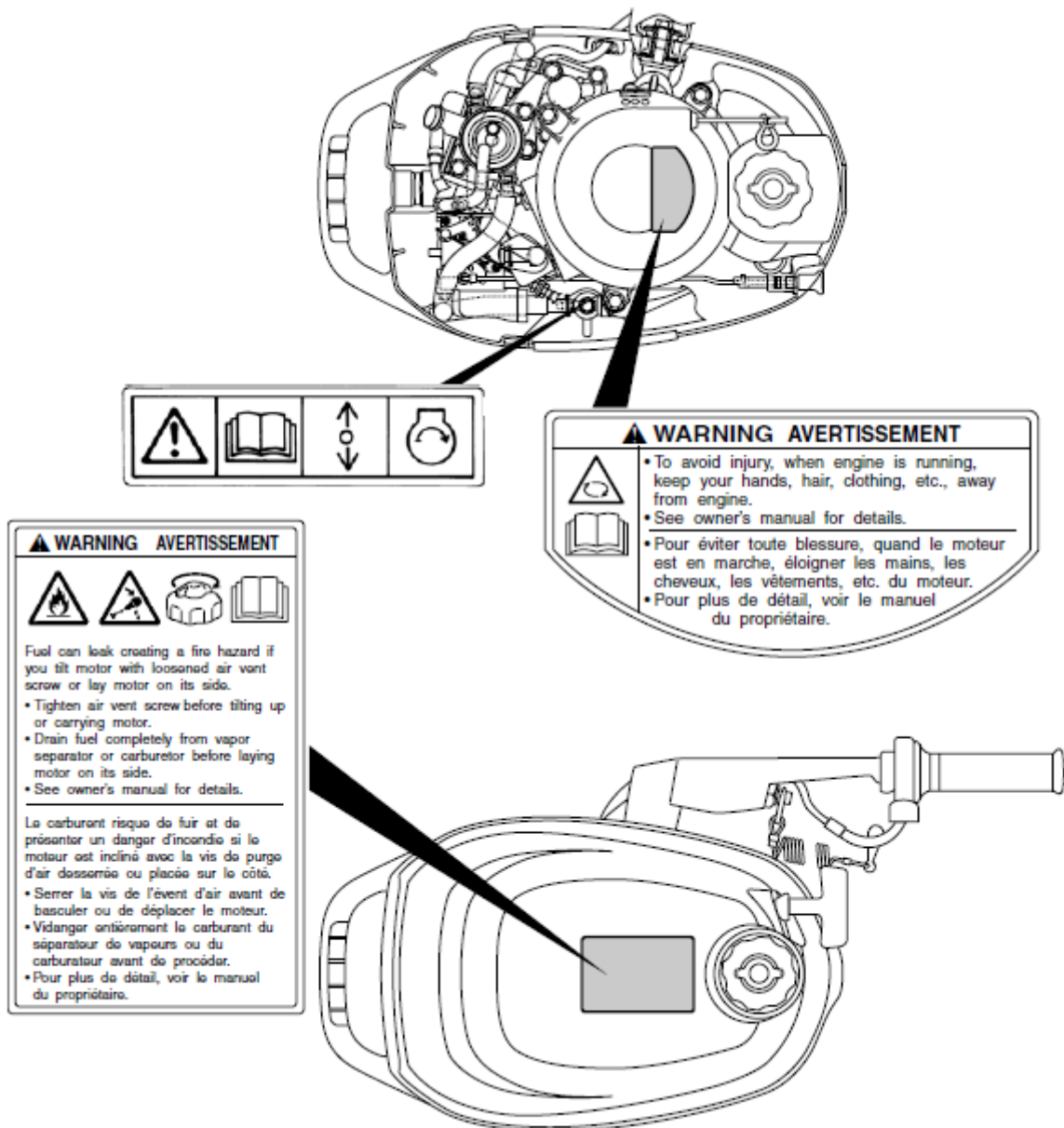


Suzuki odporúča používať olej SUZUKI pre lode do prevodovky vyvinutý špeciálne pre závesné motory Suzuki. Ak nie je k dispozícii, použite hypoidný olej do prevodovky SAE 90, ktorý je označený v kategórii GL-5 podľa klasifikácie API.

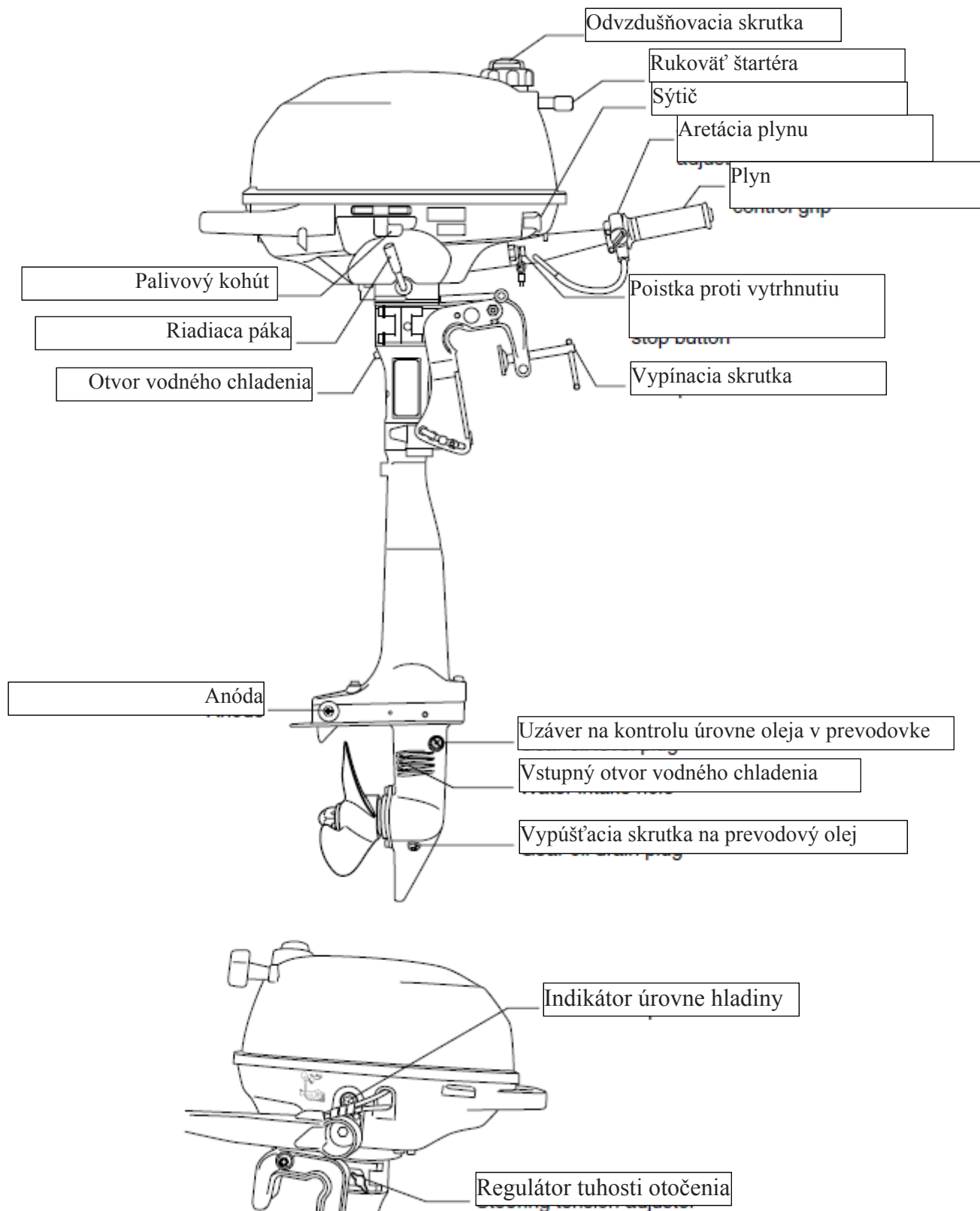


# POLOHA BEZPEČNOSTNÝCH OPATRENÍ

Dôkladne prečítajte a dbajte na všetky bezpečnostné označenia na vašom závesnom motore a palivovej nádrži. Uistite sa, že popisom rozumiete. V žiadnom prípade žiadne bezpečnostné označenie neodstraňujte z vášho motora.



# UMIESTNENIE SÚČIASTOK



## UPEVNENIE MOTORA

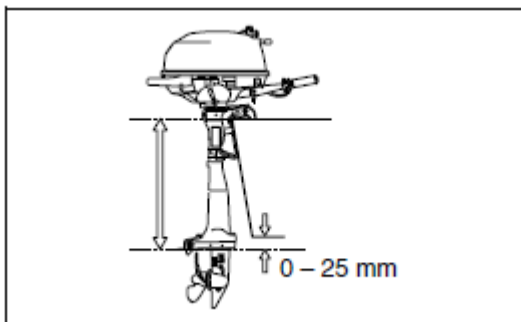
### **VAROVANIE**

Použitie väčšieho výkonu motora ako je povolené môže byť nebezpečné. Nadmerný výkon môže mať nepriaznivý efekt na bezpečnosť lode a môže spôsobiť prevádzkové problémy. Loď môže tiež trpieť veľkým namáhaním a môže sa objaviť poškodenie lodného trupu.

Nikdy nepoužívajte motor, ktorý by prevyšoval maximálne povolený výkon motora uvedený na „certifikačnej doske“ vašej lode. Ak nie ste schopní identifikovať maximálne povolený výkon, obráťte sa na svojho autorizovaného dealera Suzuki.

Ideálna výška zrkadla je veľmi dôležitá pre dobrý výkon vášho motora. Príliš vysoké zrkadlo spôsobí nedostatočný kontakt s vodou lodnej skrutky, čo môže spôsobiť zníženie výkonu alebo prehriatie motora. Motor upevnený na príliš nízke zrkadlo zvýši odpor vody na lodnej skrutke a tým dochádza ku zníženiu rýchlosti.

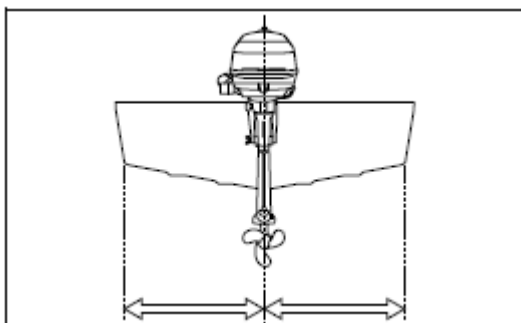
Uistite sa, že motor je celkom ponorený a antikavitačná doska sa nachádza 0-25 mm pod dnom lode.



### **UPOZORNENIE**

Ak je antikavitačná doska nad hladinou vody, môže to spôsobiť prehriatie a následné poškodenie motora. Nepoužívajte váš motor ak je antikavitačná doska nad hladinou vody.

Umiestnite motor do prostred zrkadla a dôkladne pritiahnite skrutky na rám držiaka. Ubezpečte sa, že ste motor zavesili práve do prostred. V inom prípade by sa loď vychyľovala na jednu zo strán.



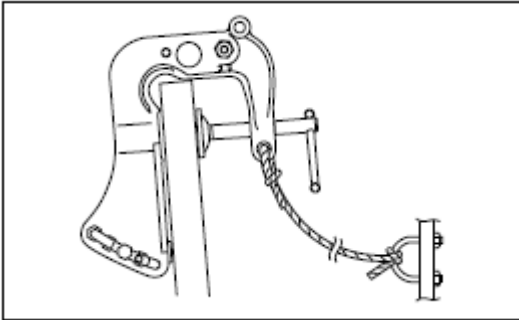
Po montáži motora sa presvedčte, či pri riadení a vyklopení (tiltu) nemôže motor naraziť do žiadnej časti lode.



## **VAROVANIE**

Motor sa môže uvoľniť, ak je upevnený len skrutkami. Príležitostne kontrolujte, či sú dotiahnuté.

Pretiahnite malým otvorom v ráme držiaka motora silné lano alebo pevný kábel a bezpečne ho zafixujte vo vnútri lode.



## **VÝBER A MONTÁŽ LODNEJ SKRUTKY (PROPELERA)**

### **VÝBER LODNEJ SKRUTKY**

Je podstatné, aby vami používaná lodná skrutka zodpovedala charakteristikám vašej lode. Maximálnu rýchlosť lode pri najvyšších otáčkach motora, bude závislá na vami zvolenom druhu propelera.

Nadmerná rýchlosť lode môže spôsobiť poškodenie motora, zatiaľ čo príliš nízka rýchlosť na maximálny výkon bude mať efekt na výkon. Väčšia váha lode aj s ohľadom na predpokladanú váhu budúceho nákladu, vyžaduje menšie stúpanie lodnej skrutky a naopak.

Dealer Suzuki Vám s výberom vhodnej lodnej skrutky pomôže s ohľadom na vaše podmienky prevádzky a vašu loď.

### **UPOZORNENIE**

Montáž lodnej skrutky s príliš malým alebo príliš veľkým stúpaním spôsobí nesprávnu maximálnu rýchlosť lode, čo môže viesť k poškodeniu motora. Opýtajte sa vášho autorizovaného dealera Suzuki na vhodný typ lodnej skrutky na vašu loď.

Správnu lodnú skrutku môžete určiť pomocou otáčkomeru pri plavbe loďou na plný plyn s minimálnym nákladom. Keď používate správnu skrutku, otáčky motora budú v nasledovnom rozmedzí:

|  |                   |
|--|-------------------|
| Prevádzkový rozsah motora pri plnom výkone | 5250-5750 ot./min |
|--|-------------------|

Ak motor nie je v týchto vymedzených otáčkach pri plnom výkone, prosíme, kontaktujte vášho dealera Suzuki.

## MONTÁŽ LODNEJ SKRUTKY

### **VAROVANIE**

Dodržiujte bezpečnostné podmienky pri montáži či demontáži lodnej skrutky, pretože tu môže vzniknúť zranenie.

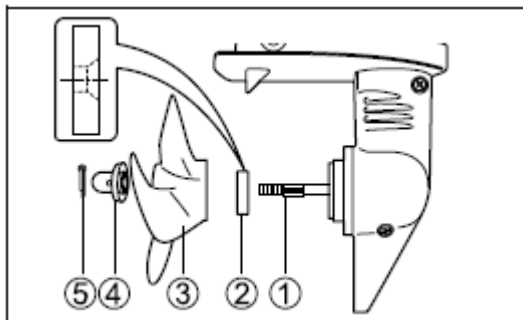
Pri montáži a demontáži lodnej skrutky sa ubezpečte, či ste zaradili neutrál a vytrhli poistku proti vytrhnutiu, aby motor nemohol samovoľne naštartovať.

Aby ste sa neporezali o listy lodnej skrutky, vždy používajte rukavice.

K montáži lodnej skrutky na váš závesný lodný motor použite jeden z nasledovných postupov:

### Hliníková lodná skrutka

1. Potrite hriadeľ (1) lodnej skrutky vodovzdorným mazivom Suzuki na prevenciu korózie.
2. Nasad'te distančnú vložku (2) na hriadeľ.
3. Nasuňte lodnú skrutku (3) na hriadeľ bez použitia veľkej sily.
4. Zaskrutkujte koncovku (4) na skrutku a dotiahnite. Zarovnajte diery v koncovke a na hriadeli a prevlečte cez bezpečnostnú závlačku (5). závlačku potom hnite tak, aby sa nemohla uvoľniť.



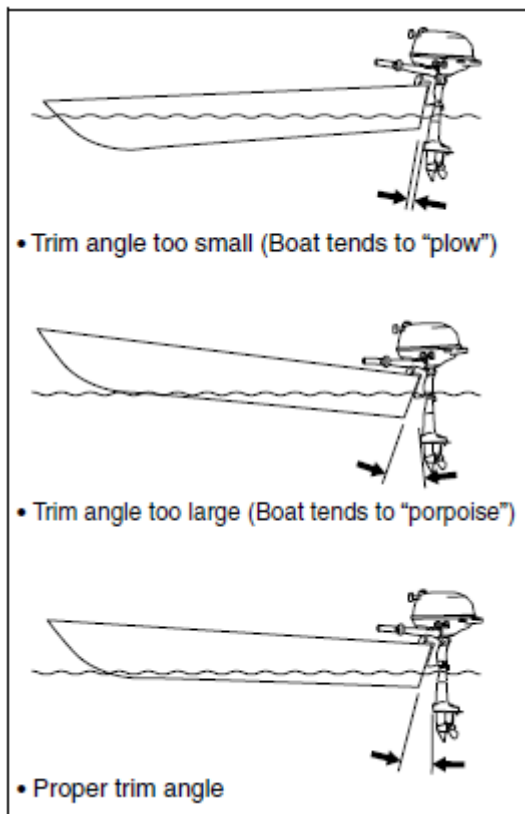
Na odmontovanie lodnej skrutky postupujte v opačnom poradí.

# NASTAVENIE MOTORA

## SPRÁVNE NASTAVENIE UHLA ZÁKLONU (TRIMU)

Pre lepšiu ovládateľnosť a optimálny výkon motora vždy správne nastavte trim, ako je ukázané na obrázku. Trim sa mení v závislosti na kombinácii motora lode, lodnej skrutky a prevádzkových podmienkach.

Urobte testovaciu jazdu, aby ste zistili, či je nutné trim nastavovať alebo nie.



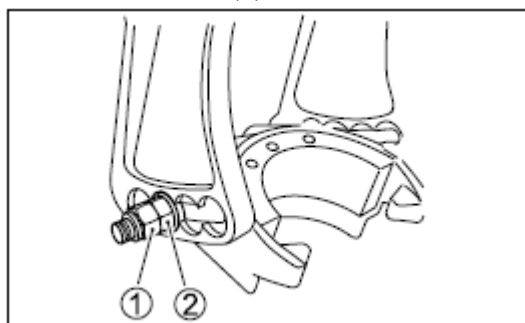
Uhol trimu je príliš malý (Lod' sa „topí“).

Uhol trimu je príliš veľký (Lod' „poskakuje“).

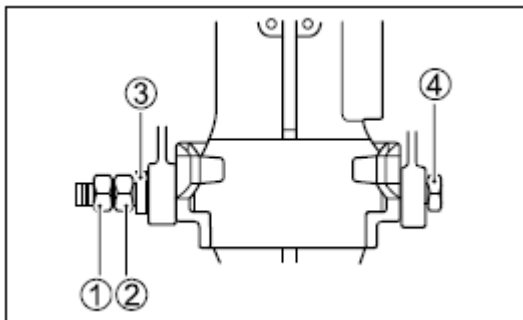
Uhol trimu je správny.

### Pre nastavenie uhla trimu:

1. Premiestnite motor do celkom odklopanej pozície (viď sekcia UZAMKNUTIE SKLÁPACIEHO MECHANIZMU).
2. Otočte uzamykacou matkou (1) proti smeru hodinových ručičiek a odskrutkujte, pričom držte druhú matku (2). Druhú matku tiež odskrutkujte.



3. Vytiahnite vložku (3) a uvoľnite os (4) až na okraj z oboch strán svorky.



4. Preložte os do požadovaného otvoru.

5. Upevnite os späť (4) a nasadte vložku (3), dotiahnite obidve matice (1),(2).

6. Zložte motor späť dolu.



## **VAROVANIE**

Uhol trimu veľmi ovplyvňuje stabilitu riadenia. Keď je uhol trimu príliš malý, loď sa môže „Topiť“ a riadenie nemusí byť účinné. Naopak, keď je uhol trimu príliš veľký, loď môže po hladine „poskakovať“, alebo sa správať nestabilne zo strany na stranu. Tieto nestabilné podmienky môžu viesť k vypadnutiu posádky z lode.

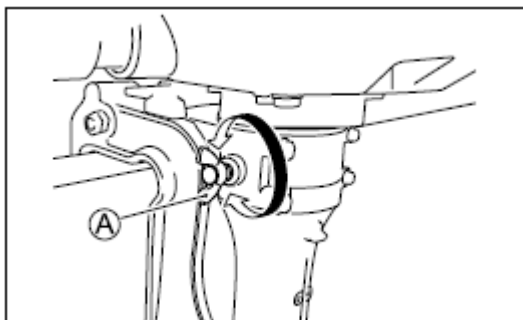
Nepoužívajte motor bez zabezpečeného hriadeľa motora.

Keď budete riadiť motor bez uzamknutého hriadeľa, nemusíte byť schopní loď riadiť tak, ako ste očakávali.

## NASTAVENIE OTÁČANIA MOTORA

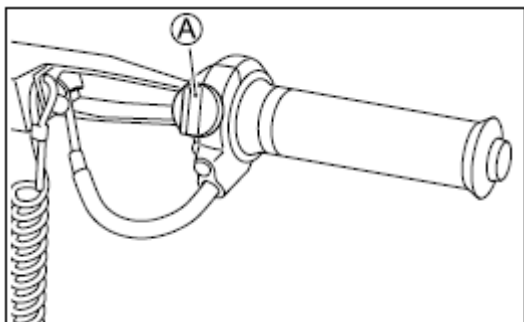
Otáčanie vášho závesného motora musí byť ľahké a pohodlné, nie namáhavé. Nastavte tuhosť otáčania tak, aby bol odpor pre vás optimálny.

Na zväčšenie odporu pri otáčaní motora točte regulátor (A) v smere hodinových ručičiek. Na zmenšenie odporu pri otáčaní motora uvoľnite regulátor proti smeru hodinových ručičiek.



## NASTAVENIE AKCELERÁCIE

Miera akcelerácie môže byť nastavená podľa vašich preferencií. Na zvýšenie odporu pri akcelerácii: otočte regulátorom (A) v smere hodinových ručičiek, na zníženie otočte regulátorom proti smeru hodinových ručičiek.

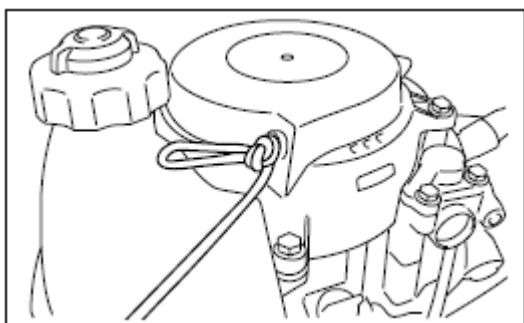


## NASTAVENIE VOĽNOBEŽNÝCH OTÁČOK MOTORA

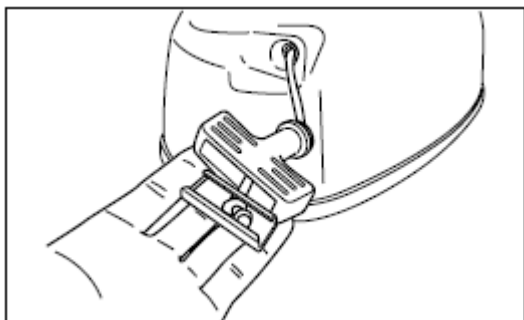
Voľnobežné otáčky vášho závesného motora boli nastavené dealerom Suzuki. Ak ich potrebujete zmeniť, riadte sa nižšie uvedenými pokynmi:

*POZNÁMKA: Časť vrchného krytu motora DF 2.5 je použitá ako držiak rukoväte štartéra. Suzuki odporúča nechať si nastaviť mieru voľnobežných otáčok priamo u autorizovaného dealera. Vrchný kryt motora nemôže byť celkom odstránený, ak nezložíte rukoväť štartéra.*

1. Čiastočne uvoľnite kryt motora.
2. Uviažte uzol na štartovacom lane za uvoľneným krytom, aby sa zabránilo potiahnutiu štartovacieho lana po uvoľnení rukoväte.

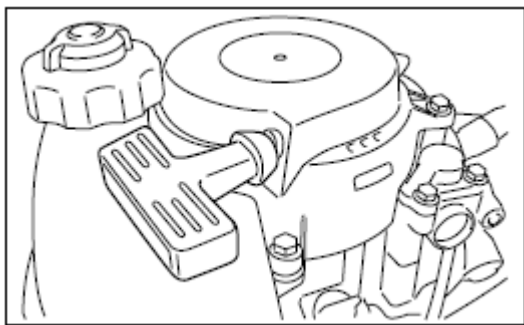


3. Odstráňte rukoväť štartéra.
4. Celkom zložte kryt motora.

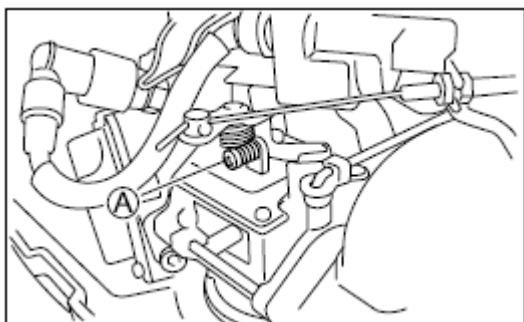


5. Vráťte rukoväť štartéra na svoje miesto na konci lana.
6. Uvoľnite uzol na štartovacom lane.





7. Naštartujte motor (viď SEKCIA ŠTARTOVANIE MOTORA).
8. Nechajte motor zohriať asi 5 minút.
9. Otočte skrutku na reguláciu voľnobežných otáčok (A), na zväčšenie voľnobežných otáčok otáčajte skrutkou v smere hodinových ručičiek, na zmenšenie otáčajte skrutkou proti smeru hodinových ručičiek.



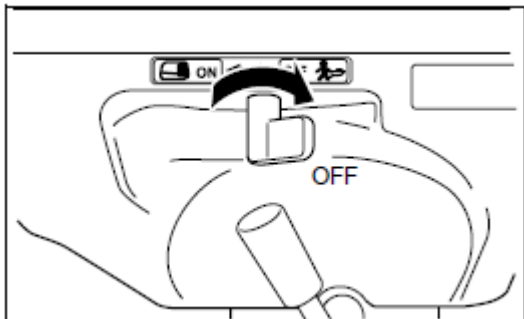
10. Zastavte motor.
11. Vráťte späť vrchný kryt motora a postupujte späť od kroku 6. na začiatok ku kroku 1.

*POZNÁMKA: Ak nie ste schopní nastaviť počet voľnobežných otáčok v určenom rozmedzí, kontaktujte svojho dealera Suzuki.*

# FUNKCIA VYKLÁPACIEHO SYSTÉMU (TRIMU A TILTU)

## PÁKA ZABEZPEČENIA MOTORA VO VYKLOPENEJ POLOHE

Páka zabezpečenia motora sa používa na blokáciu motora v celkom vyklopenej polohe.



### **VAROVANIE**

Pri nedodržaní bezpečnostných opatrení môže pri vyklopení motora vytečť palivo.

Pri motoroch so zabudovanou palivovou nádržou sa ubezpečte, že ste uzavreli palivový kohútik (OFF) a odvzdušňovaciu skrutku na vstavanej nádrži pred vyklopením motora.

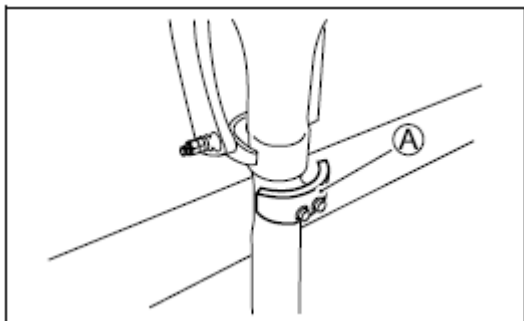
## CELKOM VYKLOPENÁ POLOHA

### **VAROVANIE**

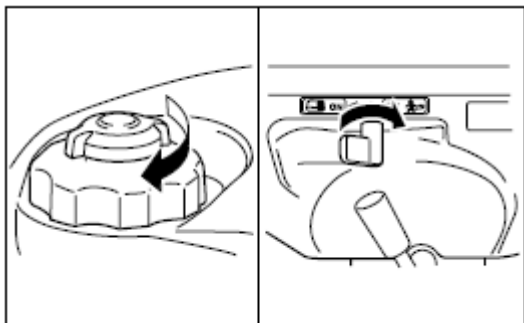
Nikdy nedávajte ruky vedľa svoriek držiaka motora alebo pod motor, keď je motor vyklopený. Motor Vám môže pomliaždiť ruky v prípade náhodného sklopenia.

Na udržanie motora v celkom vyklopenej pozícii:

1. Zaradíte neutrál.
2. Otočte motor dopredu, aby sa uvoľnila reverzná sklápacia poistka (A).



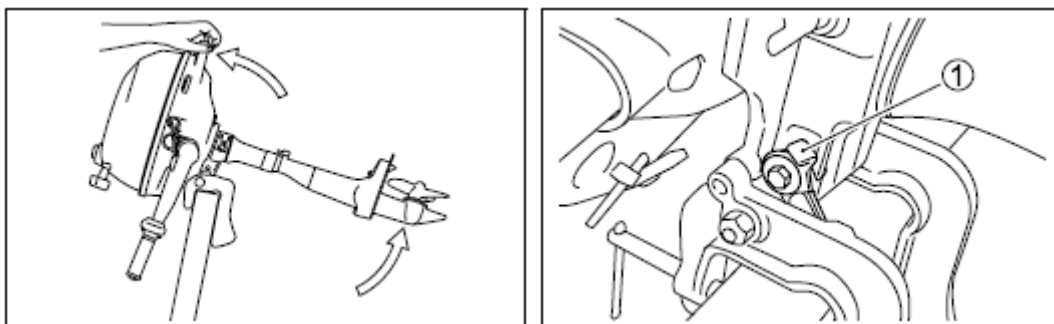
3. Otočte palivovým kohútikom v smere hodinových ručičiek (uzavretá pozícia). Tiež uzavrite odvzdušňovací ventil na palivovej nádrži.



### **VAROVANIE**

Pred vyklopením motora sa ubezpečte, že ste uzavreli palivový kohútik a odvzdušňovací ventil, aby ste zabránili možnému úniku paliva.

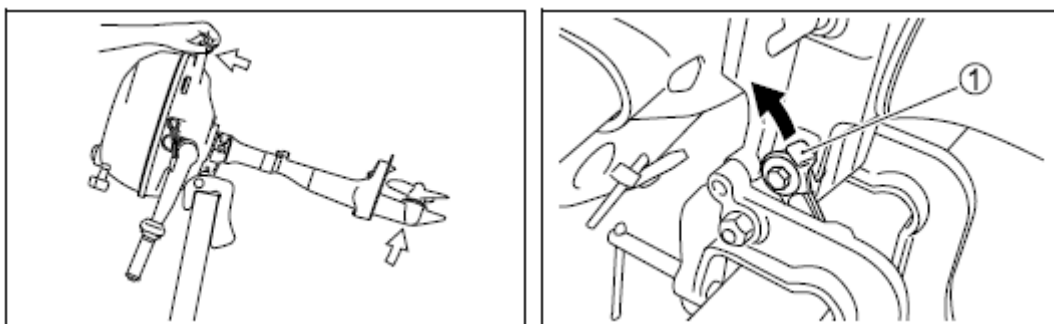
4. Chyťte držiak v zadnej časti spodného krytu motora a vytiahnite lodnú skrutku nahor, pokým sa automaticky neuzamkne v celkom vyklopenej polohe pomocou istiacej páčky (1).



### **UPOZORNENIE**

Keď budete používať riadiacu rukoväť na vyklápanie a sklápanie motora, rukoväť sa môže zničiť. Nikdy nepoužívajte riadiacu rukoväť na vyklopenie alebo sklopenie motora, mohla by sa zlomiť.

Na sklopenie motora späť ľahko zatiahnite motor k sebe, uvoľnite istiacu páčku (1) a pozvoľna sklopte motor nadol.



### **UPOZORNENIE**

Ak používate motor vo vyklopenej pozícii pri presune lode po súši, môže sa istiaci mechanizmus uvoľniť, čo môže viesť k poškodeniu motora.

Keď vašu loď presúvate na prívese, nikdy nemajte motor vo vyklopenej pozícii.

## KONTROLA PRED PLAVBOU

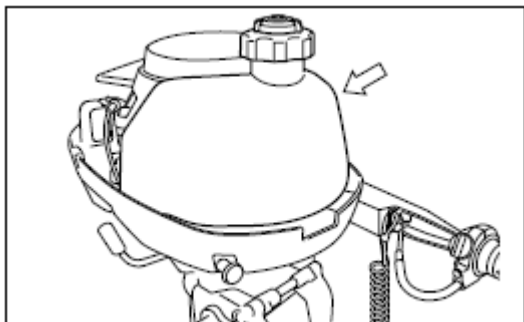
### **VAROVANIE**

Bez kontroly vašej lode a motora pred vyplávaním môže byť vaša cesta nebezpečná.

Pre bezpečnosť vás a vašich pasažierov, vždy vykonávajte kontrolu pred plavbou podľa nižšie uvedených pokynov.

- Ubezpečte sa, že máte dostatok paliva na plánovaný výlet.

Kapacita nádrže je 1.0 liter.



- Vizuálne skontrolujte lodnú skrutku, či nie je poškodená.
- Ubezpečte sa, že je motor dôkladne pripevnený skrutkami na zrkadlo.
- Ubezpečte sa, že je hriadeľ trimu v správnej polohe.
- Ubezpečte sa, že štartovacie lano je čisté a nepoškodené.
- Ubezpečte sa, že máte bezpečnostné a pohotovostné vybavenie na palube.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.

### **UPOZORNENIE**

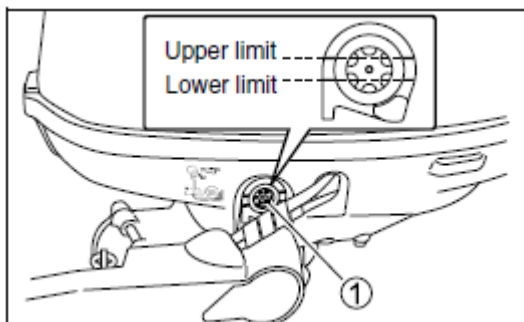
Prevádzka motora bez dostatočného objemu oleja môže nenávratne poškodiť motor.

Vždy skontrolujte hladinu motora, pred každou plavbou.

*POZNÁMKA: Aby nebola skreslená hladina motorového oleja, skontrolujte jeho hladinu len na nezohriatom motore.*

### Pre kontrolu hladiny oleja:

1. Sklopte motor do vertikálnej pozície.
2. Skontrolujte hladinu oleja cez indikačné okienko (1). hladina oleja sa musí nachádzať medzi hornou a spodnou hranicou.



Horná hranica

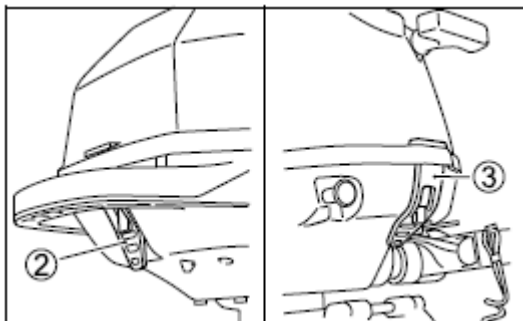
Spodná hranica

*POZNÁMKA: Ak je motorový olej znečistený alebo bezfarebný, vymeňte ho (viď SEKCIA KONTROLA A ÚDRŽBA/Motorový olej).*

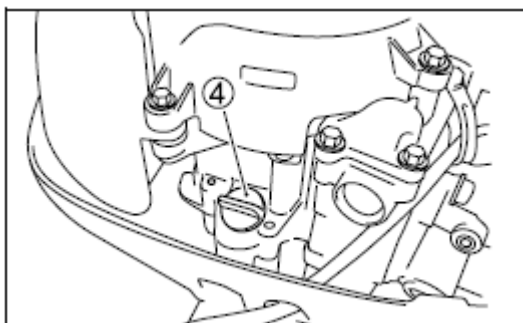
Ak je potrebné doplniť olej, doplňte ho do hornej hranice (1).

## Pre doplnenie motorového oleja:

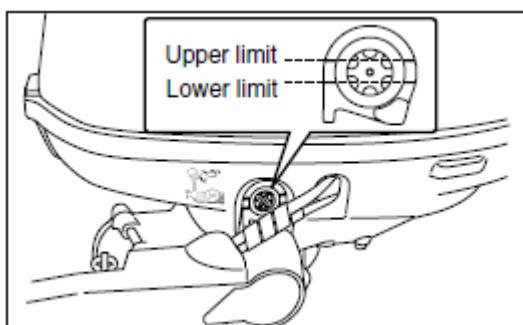
1. Zložte vrchný kryt motora uvoľníť praciek (2) (3).



2. Vytiahnite vrchnák olejovej nádrže (4).



3. Doplníte nádrž odporučeným motorovým olejom do hornej hranice (1).



Horná hranica

Spodná hranica

### **UPOZORNENIE**

Používanie motora s príliš veľkým objemom oleja môže poškodiť váš motor.

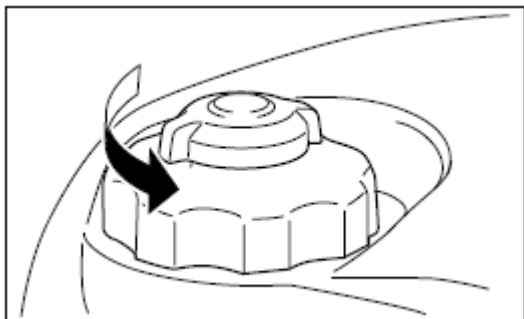
Nikdy nádrž neprepĺňajte.

4. Dôkladne uzavrite vrchnák olejovej nádrže (4L)

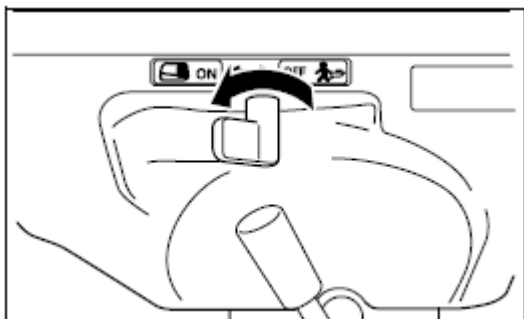
# PREVÁDZKA MOTORA

## PRED ŠTARTOM MOTORA

1. Uistite sa, že je motor sklopený a ponorený do vody.
2. Otočte odvzdušňovací ventil na palivovej nádrži proti smeru hodinových ručičiek na jeho otvorenie.

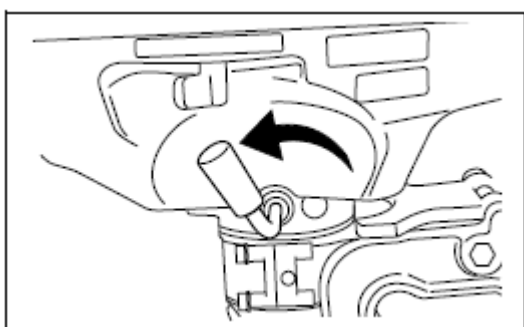


3. Otočte palivovým kohútikom doľava.



*POZNÁMKA: Pri otočení palivového kohútika doľava umožníte palivu prúdiť zo zabudovanej nádrže.*

4. Uistite sa, že máte zaradený neutrál.

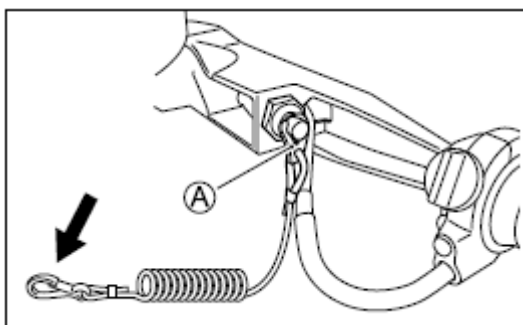


### **⚠ VAROVANIE**

Tento závesný motor nemá funkciu naštartovania pre zaradenej rýchlosti. Ak pri štartovaní nie je prevodovka na neutrály, loď sa náhle po naštartovaní pohne a tým môže spôsobiť zranenie.

Pred štartom motora sa uistite, že je zaradený neutrál.

5. Výtrhová poistka (A) by mala byť vždy nasadená a šnúra pre núdzové zastavenie chodu motora by mala byť vždy upevnená na tele kormidelníka pre vašu bezpečnosť počas celej plavby.



### **VAROVANIE**

Ak by ste pozabudli na správne nasadenie výtrhovej poistky môže to viesť k vážnemu poraneniu či smrti.

*POZNÁMKA: Náhradný plastový štítok pre pohotovostné zastavenie motora sa dodáva len pre prípad krátkodobého použitia. Ak ste poškodili alebo stratili šnúru, vymeňte ju čo najskôr za novú. Ide o vašu bezpečnosť.*

### **VAROVANIE**

Vždy vykonajte:

- Upevnite šnúru pre núdzové zastavenie chodu motora na tele kormidelníka. Pre prípad, že kormidelník vypadne z lode alebo pri akejkoľvek inej nehode sa motor rýchlo zastaví po vytrhnutí výtrhovej poistky.
- Uistite sa, že nič neprekáča núdzovému vytrhnutiu výtrhovej poistky.
- Buďte opatrní, aby ste pri bežnej jazde nevytrhli výtrhovú poistku. Vtedy sa motor okamžite zastaví a toto náhle spomalenie môže viesť k vypadnutiu posádky z lode.

## ŠTART MOTORA

### **VAROVANIE**

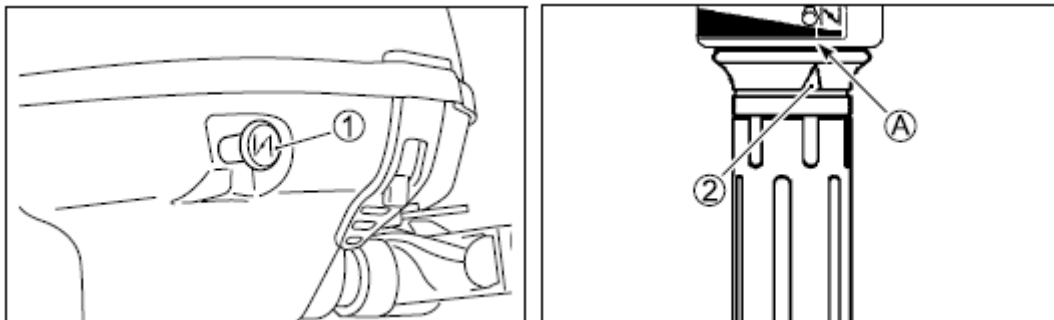
Nikdy neštartujte závesný motor v uzavretom priestore. Výfukové emisie obsahujú jedovatý oxid uhličitý, ktorý môže spôsobiť bezvedomie a viesť až ku smrti.

Pred štartom motora sa uistite, že máte dostatok paliva pre naplánovanú cestu.

*POZNÁMKA: Ak sa Vám nedarí naštartovať motor, skontrolujte výtrhovú poistku. Ak nie je poistka dobre nasadená, motor nebudete môcť naštartovať.*

## Ak je motor studený:

1. Celkom vytiahnite sýtič (1). zarovnajte rukoväť kormidelnej páky tak, aby sa šípka (2) zarovnala s pozíciou (A).

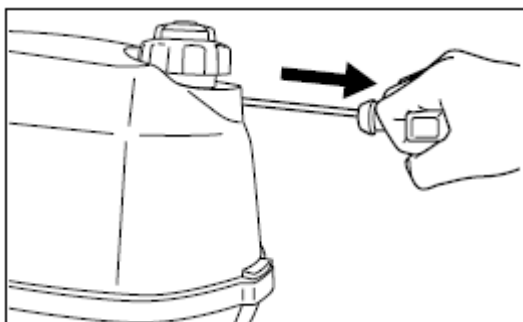


## Ak je motor zahriaty:

1. Zarovnajte šípku (2) s pozíciou (A), sýtič nepoužívajte.

*POZNÁMKA: Je možné, že bude potrebné použiť sýtič aj pri štarte zahriateho motora. Ak váš motor neštartuje rýchlo aj keď je zahriaty, postupujte podľa pokynov pre studený motor.*

2. Pevne chyťte rukoväť štartéra a pomaly zatiahnite, kým neucítite odpor. Keď je cítiť odpor, prudko zatiahnite za šnúru pre štartovanie motora. Po vytiahnutí šnúry ju nepúšťajte z ruky, ale nechajte ju pozvoľna zvinúť späť.
3. Po naštartovaní použite rukoväť plynu na uvedenie motora do voľnobežných otáčok.



### **VAROVANIE**

Tento závesný motor nemá funkciu ochrany proti naštartovaniu pri zaradenej rýchlosti. Ak pri štartovaní nie je prevodovka v neutrály, loď sa hneď pohne a tým môže spôsobiť zranenie.

Pred štartom motora sa presvedčte, že je zaradený neutrál.

### **UPOZORNENIE**

Nikdy neťahajte za šnúru štartéra, ak je motor spustený. Môžete poškodiť štartovací systém.

4. Zatiahnite späť sýtič.

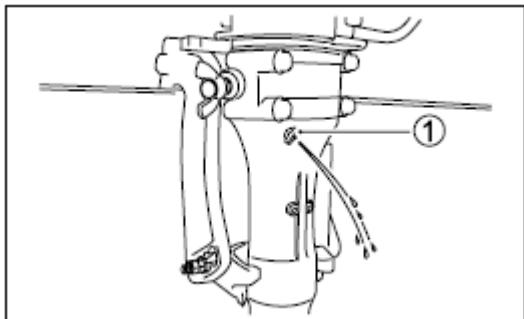
*POZNÁMKA: V studenom počasí nechajte sýtič otvorený dlhšiu dobu, nech sa motor dôkladne zahreje.*

5. Zohrievajte motor 5 minút.



## Kontrola vodného chladenia

Akonáhle motor naštartujete, mala by voda začať vytekať cez výstupný chladiaci otvor (1), čo indikuje správnu funkciu vodnej pumpy a chladiaceho systému. Ak voda nevyteká cez výstupný otvor, okamžite vypnite motor a neodkladne kontaktujte dealera Suzuki Marine.



### UPOZORNENIE

Nikdy neprevádzkujte váš závesný motor, ak voda nevyteká výstupným chladiacim otvorom. Môže to spôsobiť vážnu škodu na motore.

Okamžite po naštartovaní motora sa uistite, že voda vyteká cez výstupný chladiaci otvor.

### **VAROVANIE**

Prevádzkovanie lode, keď nefunguje výtrhová poistka, môže byť nebezpečné.

Pred štartom sa uistite, že je výtrhová poistka v poriadku.

## NÚDZOVÉ NAŠTARTOVANIE MOTORA

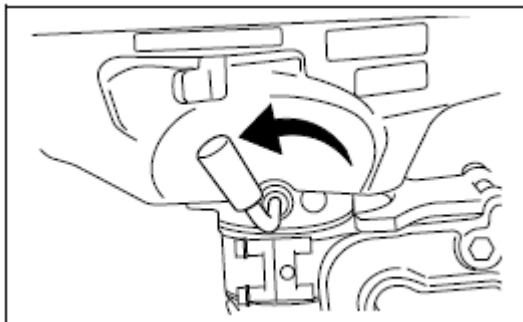
Ak nutne musíte naštartovať motor, ale štartovací systém nefunguje, môžete použiť núdzový štartovací systém, ktorý je popísaný nižšie.

### **VAROVANIE**

Ak vykonávate ručné naštartovanie motora, nikdy sa nedotýkajte elektrických dielov, ako je napríklad cievka alebo sviečka. Mohol by vás zasiahnuť elektrický výboj.

## Naštartovanie motora, pri nefungujúcom štartovacím systéme:

1. Zaradíte neutrál.

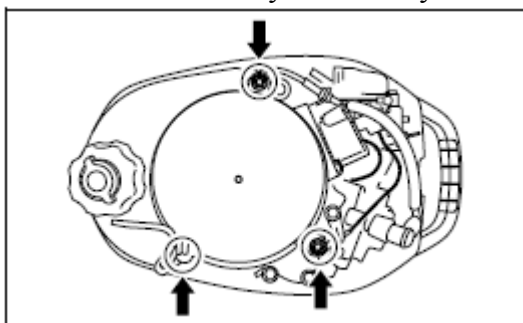


### **VAROVANIE**

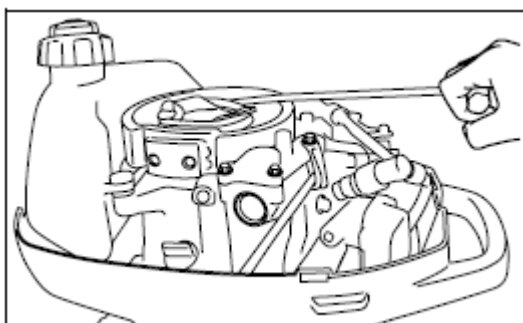
Tento závesný motor nemá funkciu ochrany proti naštartovaniu pri zaradenej rýchlosti. Ak pri štartovaní nie je prevodovka na neutrály, loď sa hneď pohne a tým môže spôsobiť zranenie.

Pred štartom motora sa uistite, že je zaradený neutrál.

2. Zložte vrchný kryt motora.
3. Odstráňte skrutky držiace kryt štartéra.



4. Odstráňte vrchný kryt štartéra a opäť upevnite skrutky na upevnenie štartéra.
5. Uviažte uzol na jednom konci núdzovej štartovacej šnúry, ktorá je súčasťou vášho núdzového vybavenia. Druhú časť uviažte na rukoväť skrutkovača.
6. Upevnite koniec s uzlom do zárezu kotúča štartéra a omotajte šnúru okolo v smere hodinových ručičiek.
7. Uistite sa, že je doska pre núdzové zastavenie motora na mieste.
8. Pre naštartovanie postupujte podľa rovnakých krokov ako pri normálnej štartovacej procedúre. Zatiahnite rýchlo za núdzovú štartovaciu šnúru pre štart motora.





## **VAROVANIE**

Nenasadzujte späť kryt štartéra alebo vrchný kryt motora, keď je motor v chode, mohli by ste spôsobiť vážne zranenie.

Keď je motor v chode, držte ruky, vlasy, oblečenie a pod. ďalej od motora.

*POZNÁMKA: Zapalovací systém opravte čo najskôr. Nemali by ste opakovane používať núdzové štartovanie.*

## **RADENIE A OVLÁDANIE RÝCHLOSTI**

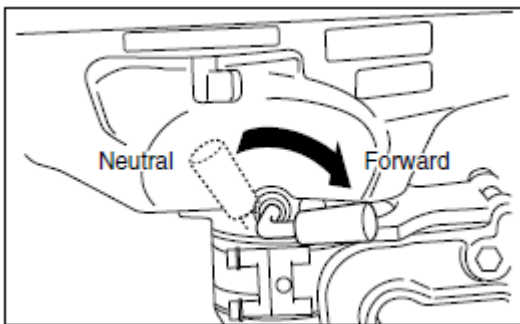
### **UPOZORNENIE**

Keď radíte bez naštartovaného motora, môžete poškodiť spojku.

Vyhňte sa radeniu rýchllosti, keď nie je motor v chode.

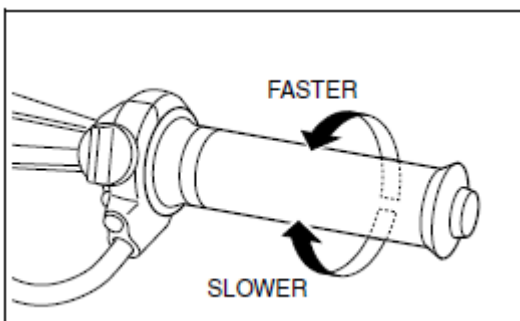
### **Radenie**

Pre zaradenie motora „VPRED“ nastavte rukoväť plynu do voľnobežných otáčok a pevne zatiahnite páku prevodovky dopredu.



### **Ovládanie rýchllosti**

Na zaradenie ovládate rýchllosť motora otáčaním kormidelnej rukoväte.



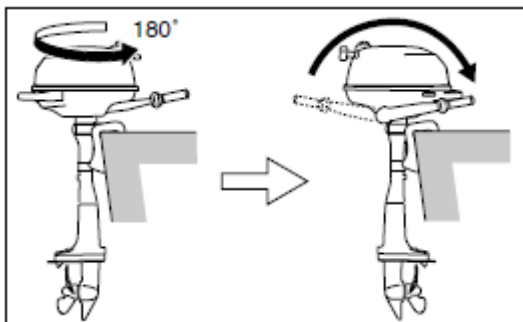
RÝCHLEJŠIE

POMALŠIE

## REVERZNÉ RADENIE

Pre riadenie lode naspäť:

1. Uved'te motor do rovnobežných otáčok.
2. Otočte motor o 180 stupňov a kormidelnú páku obráťte k sebe.



3. Riad'te motor v nízkych rýchlostiach.

### UPOZORNENIE

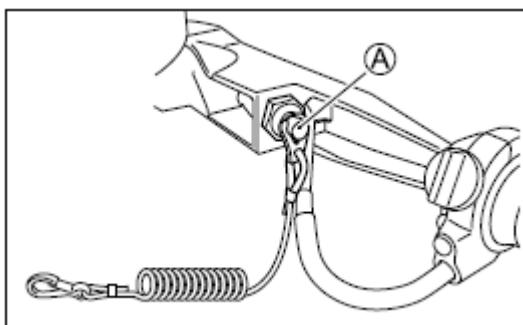
Keď motor narazí do dna, môže poškodiť motor alebo loď. Keď narazí motor do dna pri reverznom riadení, je náraz priamo absorbovaný nosníkom lode, čo môže viesť k poškodeniu zrkadla, trupu lode alebo motora.

## ZASTAVENIE MOTORA

*POZNÁMKA: Pre zastavenie motora v núdzi vytrhnite výtrhovú poistku zo štartovania.*

Pre zastavenie motora:

1. Uved'te motor do voľnobežných otáčok.
2. Zarád'te neutrál.
3. Po jazde na plný výkon nechajte motor pár minút bežať na voľnobežné otáčky, aby sa ochladil.
4. Stisnite tlačidlo stop (A), kým sa motor nezastaví.



5. Po vypnutí motora otočte palivovým kohútikom smerom doprava.
6. Otočte odvzdušňovací ventil na palivovej nádrži v smere hodinových ručičiek na jeho zatvorenie.

### **VAROVANIE**

Keď necháte motor vypnutý dlhú dobu a nezavriete palivový kohútik, môže benzín samovoľne vytečť. Nenechávajte motor dlho vypnutý bez toho, že by ste otočili palivovým kohútikom proti smeru hodinových ručičiek.

*POZNÁMKA: Aby ste skontrolovali, či núdzový systém zastavenia motora funguje, príležitostne zastavujte motor vytiahnutím šnúry pri prevádzke motora na voľnoběžných otáčkach.*

## ZAKOTVENIE

Motor by mal byť celkom vyklopený z vody von pri kotvení lode v plytkých vodách alebo ak mienite motor dlhšiu dobu nepoužívať, aby ste predišli zhodnoteniu motora podvodnými prúdmi, kameňmi alebo slanou vodou. Vid' kapitola „PÁKA ZAISTENIA MOTORA VO VYKLOPENEJ POLOHE“.

### **UPOZORNENIE**

Neopatrné zabezpečenie lode môže spôsobiť poškodenie motora, lode alebo škody na majetku. Nedovoľte, aby sa váš motor trel o prístav, mólo alebo o iné lode, keď je loď vyvádzaná.

## PREVÁDZKA MOTORA V PLYTKEJ VODE

Pri prevádzke v plytkej vode vždy používajte nízku rýchlosť.

### **UPOZORNENIE**

Keď nebude dodržiavať správne bezpečnostné opatrenia pri pohybe v plytkých vodách, môže byť váš motor alebo loď poškodená.

Keď narazí motor do dna, môže sa poškodiť motor alebo loď. Keď narazí motor do dna pri reverznom riadení, je náraz priamo absorbovaný nosníkom lode, čo môže viesť k poškodeniu zrkadla, trupu lode alebo motora.

Nenechajte motor dotknúť sa dna zvlášť pri reverznom radení.

## PREVÁDZKA V SLANEJ VODE

Pri prevádzke motora v slanej vode by ste mali opláchnuť motor sladkou vodou podľa postupu v kapitole „OPLACHOVANIE MOTORA“. Ak tak neurobíte, môže soľ spôsobiť silnú koróziu a tým skrátiť životnosť motora.

## PREVÁDZKA V STUDENOM POČASÍ POD BODOM MRAZU

Po skončení prevádzkovanie vášho závesného motora v teplotách pod bodom mrazu by ste mali nechávať spodnú časť motora vo vode. Predídete zamrznutiu vody v chladiacom systéme.

Po vybratí motora z vody však nechajte motor vo vertikálnej polohe a počkajte, až vytečie von všetka voda z chladiaceho systému, aby vo vnútri nezamrzla.

### **UPOZORNENIE**

Ak necháte svoj závesný motor mimo vodu vo vyklopenej polohe dlhšiu dobu pri teplotách pod bodom mrazu, môže prísť k zamrznutiu vody vo vnútri chladiaceho systému a jeho nenávratnému poškodeniu.

# PRVÉ UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Riadny postup pri uvedení motora do prevádzky vám zaistí dlhú životnosť a spoľahlivý výkon motora. Nasledujúce odporúčenia vysvetlia správny postup pri prestávkach.

## UPOZORNENIE

Nedodržanie uvedeného postupu pri prvých hodinách prevádzky motora môže spôsobiť trvalé poškodenie vášho motora.

Doba zábehu: 10 hodín

## Postup pri zábehu:

### 1. Prvé 2 hodiny

Nechajte motor pracovať na voľnobežných otáčkach počas prvých 5 minút, aby sa dôkladne prehrial.

## UPOZORNENIE

Vysoké otáčky bez dôkladného zahriatia môžu spôsobiť trvalé poškodenie motora, napr. zaseknutie piesta.

Po zahriatí sa rozbehnite na minimálnu rýchlosť počas 15 minút.

Ďalšiu hodinu a 45 minút, ak to prevádzkové podmienky umožňujú, prevádzkujte motor na polovici otáčok (3000 otáčok/min.).

*POZNÁMKA: Môžete zrýchliť nad odporúčaný výkon motora na vyrovnanie vašej lode. Potom sa však vráťte na odporúčané hodnoty.*

### 2. Ďalšia 1 hodina

Ak to plavebné podmienky umožňujú, udržiavajte motor na 4000 otáčkach/min (3/4 výkon). Nejazdite na plný výkon.

### 3. Zostávajúcich 7 hodín

Prevádzkujte loď na požadovanej rýchlosti. Môžete príležitostne zrýchliť na plný výkon. Nepoužívajte však motor v takom režime dlhšie ako 5 minút.

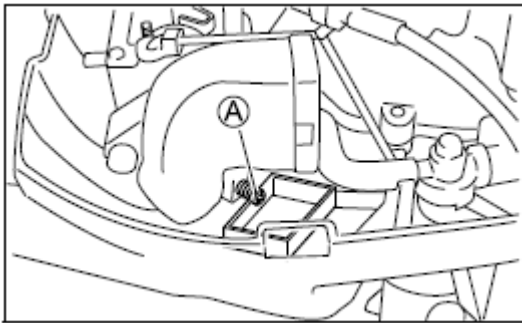
## UPOZORNENIE

Používanie motora na plný výkon dlhšie ako 5 minút v prvých 10 hodinách prevádzky môže viesť k vážnym poruchám motora.

# VYBRATIE A PREPRAVA MOTORA

## VYBRATIE MOTORA

1. Uistite sa, že sa motor celkom zastavil.
2. Zatvorte palivový kohútik.
3. Zatvorte odvodušňovací ventil na vstavanej palivovej nádrži.
4. Vypustite benzín z karburátora podľa nižšie uvedených pokynov:
  - (1) Zložte horný kryt motora.
  - (2) Uvoľnite skrutku (A) na vypustenie karburátora a vypustite benzín do vhodnej nádoby.

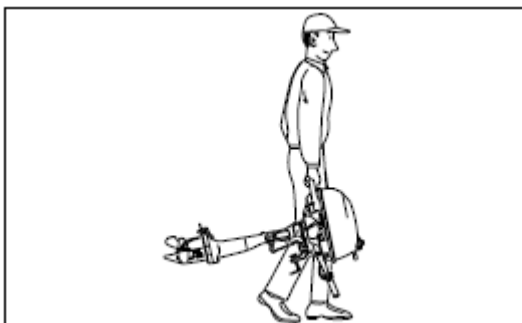


### **VAROVANIE**

Benzín je veľmi horľavý a toxický. Môže byť nebezpečný pre ľudí aj zvieratá.

Používajte len vhodne zabezpečenú nádobu na skladovanie benzínu zo závesného motora. Držte palivo bezpečne od ohňa, ľudí aj zvierat.

- (3) Po vypustení benzínu utiahnite naspäť skrutku (A).
5. Odstráňte skrutky držiace motor.
6. Zdvihnite motor zo zrkadla.
7. Postavte motor vertikálne a nechajte vodu vytiecť z chladiaceho systému.
8. Na prepravu motora používajte len držadlo.

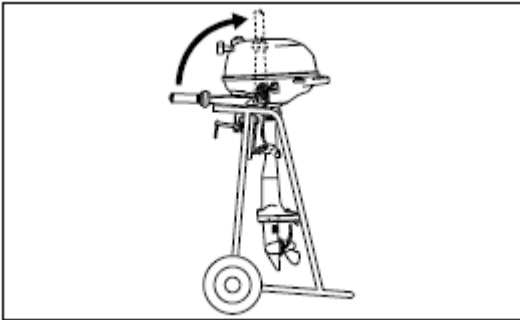


## PREPRAVA MOTORA

Pri preprave motor upevnite vo vertikálnej alebo horizontálnej polohe.

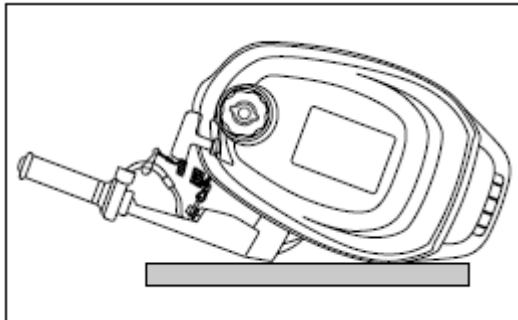
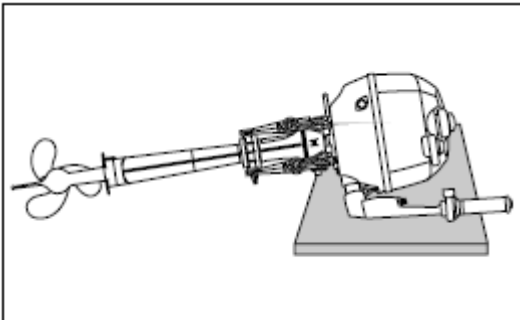
## Vertikálna preprava

Zodvihnite kormidelnú páku a dôkladne utiahnite skrutky na svorkách držiaka, aby motor bol pevne zaistený na ráme.



## Horizontálna preprava

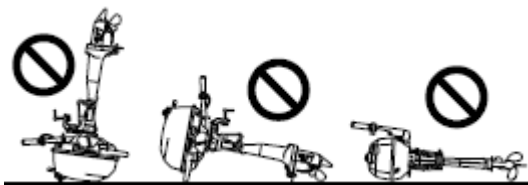
Zodvihnite kormidelnú páku a motor položte na ochrannú podložku ľavou prednou stranou nadol tak, ako je vyobrazené na ilustrácii.



### UPOZORNENIE

Ak nedodržíte nasledujúce bezpečnostné opatrenia pri preprave a skladovaní, môže byť váš motor poškodený.

- nikdy nenechávajte motor v jednej z pozícií, ktoré sú uvedené dolu na obrázku. Motorový olej by sa mohol dostať do valca a tým spôsobiť poškodenie.
- nepokladajte motor na stranu, ak vodný chladiaci systém nie je celkom vysušený. Voda by mohla zatiecť do valca cez výfukové otvory a spôsobiť poškodenie.



NESPRÁVNE:

### UPOZORNENIE

Ak necháte pri skladovaní alebo preprave nohu motora vo vyššej polohe ako je hlava motora, môže sa dostať voda do súčiastok motora a spôsobiť jeho poškodenie.

Nedávajte nohu motora pri preprave do vyššej polohy ako je hlava motora.



# KONTROLA A ÚDRŽBA

## PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

Je veľmi dôležité vykonávať kontrolu vášho motora pravidelne. Odporúčame vám riadiť sa tabuľkou uvedenou nižšie. Vykonávajte uvedený druh údržby v danom intervale. Intervaly medzi kontrolami by mali byť vypočítané buď v prevádzkových hodinách alebo v mesiacoch; čo príde ako prvé.



### **VAROVANIE**

Pred vykonaním kontroly motor vypnite. Ak pri kontrole motor musí bežať, uistite sa, že miestnosť je dobre odvetrávaná.

Nikdy neštartujte závesný motor vo vnútri uzatvoreného priestoru. Výfukové emisie obsahujú jedovatý oxid uhličitý, ktorý môže spôsobiť bezvedomie a viesť až k smrti.



### **VAROVANIE**

Nesprávny servis alebo pozabudnutie na údržbu, môže byť nebezpečné. Nesprávna alebo nedostatočná údržba zvyšuje možnosť nehody alebo poškodenia motora.

Suzuki odporúča, aby položky označené „\*“ boli skontrolované len v autorizovaných servisných strediskách Suzuki Marine alebo kvalifikovaným servisným mechanikom. Položky neoznačené „\*“ môžete skontrolovať sami podľa pokynov v tejto sekcii príručky. Ak si nie ste istí, či ste schopní správne vykonať kontrolu a údržbu niektorých súčiastok, obráťte sa na svojho dealera Suzuki Marine.

| Interval<br>Kontrolná položka            | Prvých 20 hodín<br>prevádzky alebo<br>1 mesiac | Každých 100<br>hodín<br>prevádzky alebo<br>každých 12<br>mesiacov | Každých 200<br>hodín<br>prevádzky alebo<br>každých 12<br>mesiacov | Každých 300<br>hodín<br>prevádzky alebo<br>každých 36<br>mesiacov |
|--|--|---|---|---|
| Zapaľovacia sviečka                      | -  | K   | -   | V   |
| Odvzdušňovací ventil                     | K  | K   | -   | -   |
| Palivový systém                          | K  | K   | -   | -   |
| Motorový olej                            | V  | V   | -   | -   |
| Olej do prevodovky                       | V  | V   | -   | -   |
| Mazadlá                                  | K  | K   | -   | -   |
| *Anóda                                   | K  | K   | -   | -   |
| *Anóda<br>v cylindri/hlave               | -  | K   | -   | -   |
| *Palivový filter                         | -  | K   | -   | -   |
| *Predstih zapaľovania                    | -  | -   | K   | -   |
| *Karburaťor                              | K  | K   | -   | -   |
| *Voľnobežné otáčky                       | K  | -   | K   | -   |
| *Vôľa ventilov                           | K  | -   | K   | -   |
| *Vodná pumpa                             | -  | -   | K   | -   |
| *Rotor vodnej pumpy                      | -  | -   | K   | V   |
| *Bezpečnostná<br>závlačka lodnej skrutky | K  | K   | -   | -   |
| *Skrutky a matky                         | U  | U   | -   | -   |

K: skontrolovať, vyčistiť, premazať, vymeniť (podľa potreby)

U: utiahnuť

V: vymeniť

## **VAROVANIE**

Vaša bezpečnosť závisí na tom, ako dobre udržiavate svoj závesný motor.

Dodržiavajte všetky kontrolné a servisné postupy uvedené v tejto sekcii príručky. Nepokúšajte sa vykonať údržbu motora samostatne, ak nemáte predchádzajúce skúsenosti so závesnými motormi a ich údržbou. Môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo sa môže poškodiť motor.

## UPOZORNENIE

Kontrolné a servisné intervaly uvedené v danej tabuľke sú uvedené za predpokladu, že váš motor je používaný v normálnych podmienkach. Ak motor prevádzkujete v drsných podmienkach, ako je častá plná akcelerácia, plavba v znečistenej vode a pod, vykonávajte servisné kontroly častejšie ako je uvedené. Servis v kratších intervaloch môže poškodiť motor.

Intervaly konzultujte so svojim autorizovaným dealerom Suzuki Marine. Suzuki odporúča, aby ste používali výhradne originálne náhradné diely. Škoda spôsobená použitím neoriginálnych dielov nie je pokrytá zárukou.

## SVIEČKA ZAPAĽOVANIA

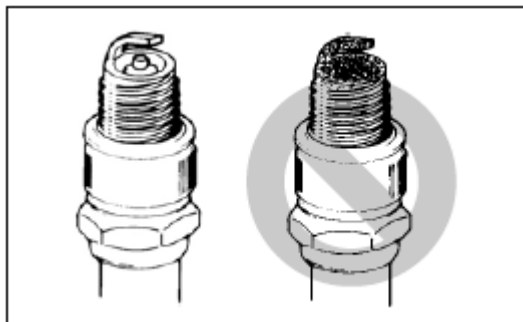
Váš závesný motor sa predáva so „štandardnou“ zapalovacou sviečkou na bežné použitie.

|            |          |
|------------|----------|
| NGK CR6HSA | Standard |
|------------|----------|

## UPOZORNENIE

Vždy používajte sviečky zapalovania len s rezistorom. Sviečky bez rezistora sú určené pre elektrické zapalovanie. Ich použitie by mohlo viesť k problému s naštartovaním motora, vynechávaním chodu alebo elektronickými súčiastkami lode.

Štandardná sviečka zapalovania má mierne hnedé sfarbenie. Ak nie je sviečka vhodná alebo si nie ste istí jej správnosťou, obráťte sa na svojho dealera Suzuki Marine.



## UPOZORNENIE

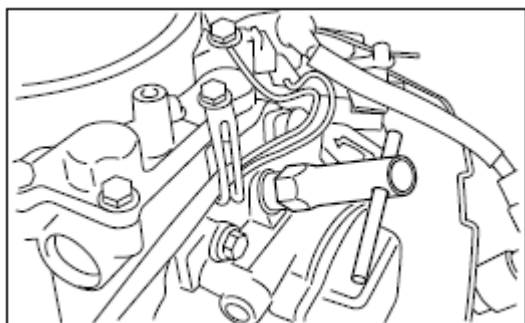
Použitie nesprávnej sviečky alebo nevhodného dotiahnutia sviečky môže spôsobiť poškodenie motora.

Zmena farby sviečky v zapalovaní na svetlejšiu alebo tmavšiu môže byť spôsobená nesprávnym nastavením vášho motora alebo použitím nevhodného druhu sviečok. Ak dochádza k vyššie popísanej zmene farby sviečok, obráťte sa na svojho dealera Suzuki Marine, aby ste predišli poškodeniu vášho motora.

Nepoužívajte sviečky zapalovania iných výrobcov, ak si nie ste celkom istí, že sa jedná o rovnakú sviečku ako je predpísaná. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu motora, ktoré nebude pokryté v záruke.

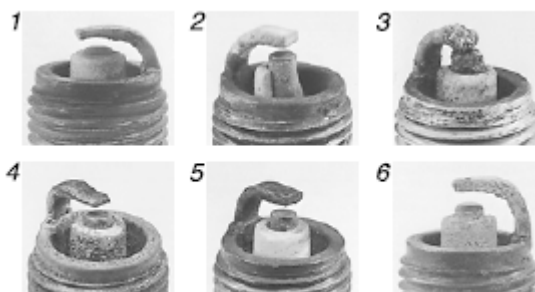
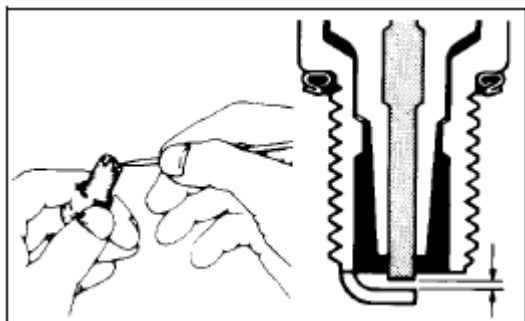
|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Uťahovací moment |                   |
| 1.0 1.2. kg-m    |                   |
| Uhol uťahovania  |                   |
| Nová sviečka     | 1/2 - 3/4 otáčky  |
| Použitá sviečka  | 1/12 - 1/8 otáčky |

Pri inštalácii sviečku zapalovania zatiahnite prstami, pokiaľ je to možné. Potom ju dotiahnite kľúčom. Nikdy sviečky neuťahujte príliš, môže to spôsobiť poškodenie valca.



Na udržanie správneho a rýchleho zapalovania by ste mali sviečky čistiť a udržiavať v intervaloch uvedených v tabuľke. Na odstránenie nečistôt používajte malý štetec alebo špeciálny čistič na sviečky zapalovania. Na nastavenie medzery v sviečke sa riadte obrázkom nižšie.

|                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| Medzera pre isku na sviečke | 0.6 – 0.7 mm<br>(0.024 – 0.028 in.) |
|-----------------------------|-------------------------------------|

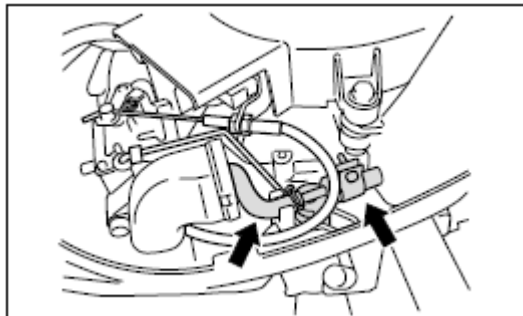


|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. Nadmerný drôt | 4. Erózia         |
| 2. Rozbitá       | 5. Žlté usadeniny |
| 3. Roztavená     | 6. Oxidácia       |

*POZNÁMKA: Ak je sviečka v podobnom stave ako je uvedené na obrázkoch, okamžite ju vymeňte. Môže to spôsobiť problémy s naštartovaním, zvýšenú spotrebu paliva a viesť aj k poškodeniu motora.*

## ODVZDUŠŇOVACÍ A PALIVOVÝ SYSTÉM

Skontrolujte odvzdušňovací a palivový systém, či sa na ňom nevyskytujú trhliny, hrče, výdute alebo iné poškodenia. Ak je odvzdušňovací a palivový systém nejakým spôsobom poškodený musí byť vymenený. V prípade, že si nie ste istí, či je poškodený alebo nie, obráťte sa na svojho dealera Suzuki Marine.



### **VAROVANIE**

Únik paliva môže viesť ku vzniku požiaru alebo výbuchu a spôsobiť vážne zranenia.

Vždy vymeňte váš palivový systém, ak sa na ňom objavia čo i len najmenšie známky trhlín alebo iné poškodenie.

## MOTOROVÝ OLEJ

### **VAROVANIE**

Nikdy nevykonávajte žiadne postupy spojené s motorovým olejom, keď je motor v prevádzke.

Vždy motor predtým vypnite, inak môžete poškodiť motor alebo si spôsobiť vážne zranenia alebo aj smrť.

### **UPOZORNENIE**

Častejší troling (t. j. jazda v konštantných otáčkach) môže znížiť životnosť vášho motora.

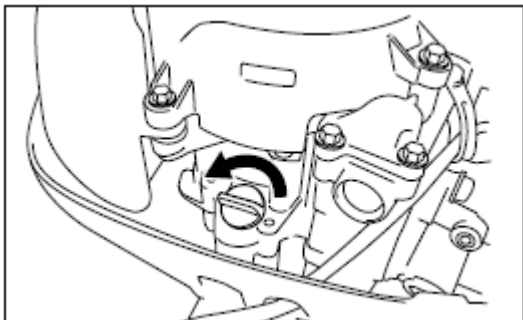
Váš motor sa môže poškodiť, ak nebudete meniť olej častejšie ako je štandardný servisný interval, ak využívate troling bežne.

## Výmena motorového oleja

Olej by mal byť vymenený, keď je motor zahriaty. Olej potom môže vytiecť priamo z motora.

## Postup pri výmene motorového oleja:

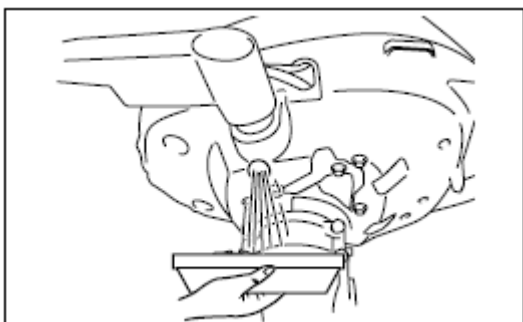
1. Umiestnite motor do vertikálnej polohy a zložte vrchný kryt motora.
2. Zložte vrchnák z olejovej nádrže.



### **POZOR**

Teplota zohriateho oleja môže byť tak vysoká, že môže popáliť vaše prsty, keď budete dávať dolu vrchnák z olejovej nádrže. Počkajte, pokiaľ vrchnák z olejovej nádrže bude chladný tak, aby Vás nepopálil.

3. Umiestnite nádrž na použitý olej pod vypúšťací otvor pre motorový olej.
4. Otvorte vypúšťací uzáver, zložte tesnenie a nechajte olej vytečť.

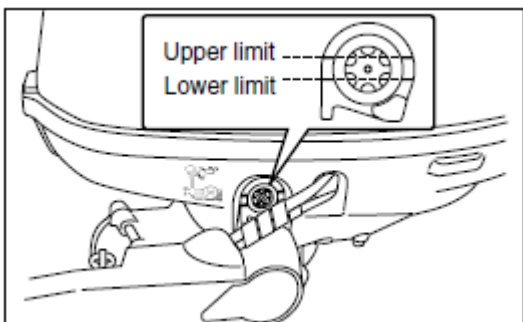


5. Potom, keď motorový olej celkom vytečie, použite nové tesnenie a uzavrite vypúšťací uzáver.

### **UPOZORNENIE**

Použitie tesnenia môže prepúšťať olej, čo môže viesť k poškodeniu motora. Nikdy nepoužívajte už použité tesnenie. Ubezpečte sa, že tesnenie je nové.

6. Doplníte odporúčaný olej do nádrže až do hornej hranice mierky (0,38 litra).
7. Skontrolujte hladinu motorového oleja (viď kapitola „KONTROLA PRED PLAVBOU“).



*POZNÁMKA: Aby ste predišli skresleniu hladiny motorového oleja, kontrolujte jeho hladinu len na chladnom a nezohriatom motore.*

8. Dajte späť vrchnák na olejovú nádrž.



### **VAROVANIE**

Teplota motorového oleja v zohriatom motore je dosť vysoká na to, aby vám popálila prsty pri otváraní vypúšťacieho otvoru. Počkajte, kým vrchnák nevychladne.

Nový aj použitý olej môže byť životu nebezpečný. Deti a zvieratá môžu olej vypiť. Častý kontakt oleja s ľudskou pokožkou môže viesť až k rakovine kože.



### **VAROVANIE**

- Uchovávajte nový aj použitý olej z dosahu detí aj zvierat'.
- Aby ste mali minimálny kontakt s olejom pri jeho výmene, oblečte si tričko s dlhým rukávom a nepremokavé rukavice.
- Pri kontakte oleja s pokožkou dôkladne pokožku umyte mydlom a opláchnite vodou.
- Ak sa olej dostal na vaše oblečenie, dôkladne ho operte.

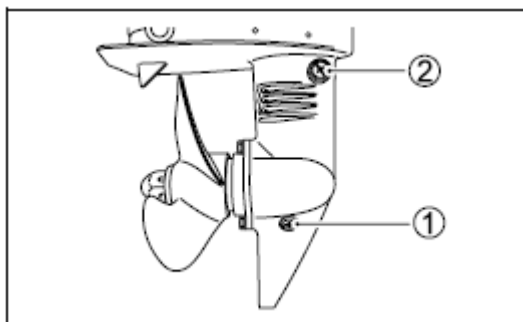
*POZNÁMKA: Použitý olej nikam nevyhadzujte alebo nevyliievajte, ale náležite recyklujte.*

## PREVODOVÝ OLEJ

Na kontrolu hladiny prevodového oleja zložte vrchnák z horného uzáveru oleja (2). úroveň oleja by mala byť nad spodným okrajom otvoru. Ak hladina oleja je nižšie, doplňte prevodový olej. Potom zatvorte.

### Postup výmeny prevodového oleja:

1. Ubezpečte sa, že je motor vo zvislej polohe. Umiestnite nádrž na olej pod dolný otvor.
2. Zložte vrchnák z otvoru pre vypúšťanie prevodového oleja (1). Potom zložte druhý vrchnák z druhého otvoru na kontrolu hladiny oleja (2).



3. Potom ako olej celkom vytečie, nalejte odporúčaný olej pre prevodovku do spodného otvoru, dokým nezačne vytekať cez horný otvor. Budete potrebovať približne 70 ml oleja.
4. Vráťte vrchnáky na miesta a dôkladne ich dotiahnite; najskôr (2), potom (1).

*POZNÁMKA: Aby ste sa vyvarovali nedostatočnému doplneniu prevodového oleja, skontrolujte hladinu oleja 10 minút po kroku 4. ak je úroveň oleja nedostatočná, olej doplňte.*



## VAROVANIE

Prevodový olej môže byť životu nebezpečný. Deti a zvieratá môžu olej vypiť. Častý kontakt oleja s ľudskou pokožkou môže viesť až k rakovine kože.

- Uchovávajte nový aj použitý olej z dosahu detí aj zvierat.
- Aby ste mali minimálny kontakt s olejom pri jeho výmene, oblečte si tričko s dlhým rukávom a nepremokavé rukavice.
- Pri kontakte oleja s pokožkou dôkladne pokožku umyte mydlom a opláchnite vodou.
- Ak sa olej dostal na vaše oblečenie, dôkladne ho operte.

*POZNÁMKA: Použitý olej nikam nevyhadzujte alebo nevyliievajte, ale náležite recyklujte.*

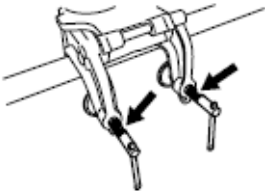
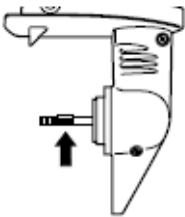
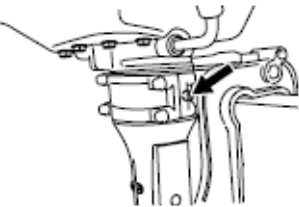
## UPOZORNENIE

Keď sa rybársky vlas omotá okolo hriadeľa lodnej skrutky, môže sa poškodiť tesnenie a následne môže vniknúť voda do prevodovky.

Prevádzka motora s vodou v prevodovke môže spôsobiť vážne poškodenie motora. Prevodový olej s vodou vytvárajú zmes mliečnej farby. Ak zaznamenáte vodu vo svojej prevodovke, okamžite kontaktujte svojho autorizovaného dealera Suzuki Marine.

## MAZANIE

Riadne mazanie motora je veľmi dôležité pre jeho bezpečné a správne fungovanie a dlhú životnosť. Nasledujúce obrázky poukazujú na miesta, ktoré by mali byť premazávané a tiež na to, aké mazadlá použiť:

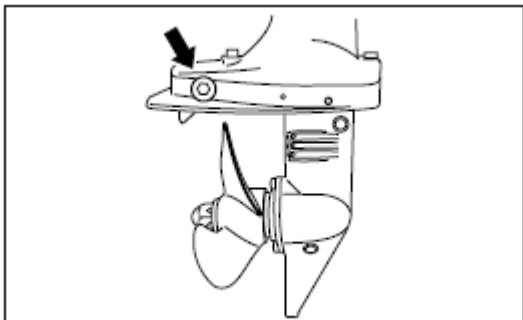
| UMIESTNENIE   | MAZANIE  |
|---|--|
|  <p>Svorky</p>                 | Vode odolné mazivo<br>Kategórie pre lode                     |
|  <p>Hriadeľ lodnej skrutky</p> |  |
|  <p>Otočná spojka</p>          | Vode odolné mazivo<br>Kategórie pre lode<br>(mazacia pištoľ) |



*POZNÁMKA: Pred aplikovaním maziva na riadiaci otočný nosič, uveďte motor do celkom vyklopenej pozície.*

## ANÓDA

Motor je chránený od externej korózie pomocou anódy, ktorá kontroluje elektrolyt a predchádza tak korózii. Anóda bude korodovať miesto dielu, ktoré ochraňuje pred koróziou. Mali by ste ju priebežne kontrolovať a vymeniť ju, keď 2/3 kovu skorodujú.



### **UPOZORNENIE**

Ak nie je anóda upevnená na motore alebo už celkom skorodovala, hliníkové časti motora nie sú chránené proti galvanickej korózii slanou vodou a preto sa môže motor veľmi poškodiť.

- Pravidelne anódu kontrolujte, či nie je celkom skorodovaná.
- Nikdy nenatierajte anódu farbou. Anóda natretá farbou váš motor neochraňuje.
- Pravidelne anódu očistite drôtenou kefou, aby ste odstránili usadeniny na anóde, ktoré môžu spôsobiť nefunkčnosť anódy.

*POZNÁMKA: Konzultujte s vaším autorizovaným Suzuki dealerom kontrolu a výmenu anód pripojených k bloku valcov a bloku hlavy.*

## PALIVOVÝ FILTER

Palivový filter by mal byť skontrolovaný len autorizovaným dealerom Suzuki. Nechajte si skontrolovať palivový filter každých 100 prevádzkových hodín alebo po 12 mesiacoch (či nastane skôr).

## PREPLÁCHNUTIE CHLADIACICH CIEST MOTORA

Po prevádzke motora v znečistenej alebo slanej vode by ste mali starostlivo prepláchnuť čistou vodou tie diely motora, ktoré prišli do styku s vodou počas prevádzky, rovnako tak aj chladiaci systém motora.

Ak motor neopláchnete, môže dôjsť ku korózii a tým aj ku skráteniu jeho životnosti. Motor opláchnite nasledujúcim spôsobom.

### MOTOR BEŽÍ VO VERTIKÁLNEJ POLOHE

Suzuki odporúča, aby ste oplachovali váš motor nasledujúcim spôsobom.



#### **VAROVANIE**

Nikdy neštartujte závesný motor v uzavretom prostredí. Výfukové emisie obsahujú jedovatý oxid uhličitý, ktorý môže spôsobiť bezvedomie a viesť až ku smrti.



#### **VAROVANIE**

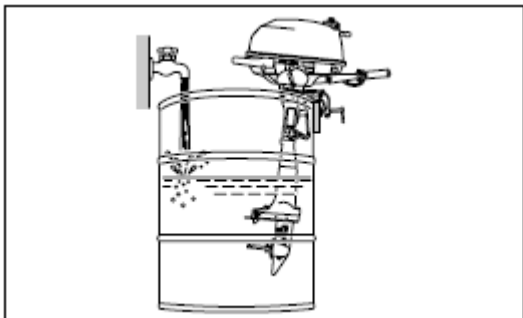
Ak nedodržíte nasledujúce bezpečnostné opatrenie pri prepláchnutí chladiacich ciest, môže dôjsť ku zraneniu.

- Uistite sa, že je zaradený neutrál pri preplachovaní chladiaceho systému. Ak bude zaradená rýchlosť, lodná skrutka sa pretočí, čo môže spôsobiť zranenie.
- Uistite sa, že je motor pevne upevnený k držiaku alebo k lodi a je vo vašom dosahu počas preplachovania.
- Držte sa ďalej od detí a zvierat počas tejto procedúry a nedotýkajte sa žiadnej z pohyblivých častí motora.

### UPOZORNENIE

Nikdy neštartujte motor bez dodávania vody do chladiaceho systému. Vodná pumpa sa môže nenávratne poškodiť už počas 15 sekúnd. Nedostatok vody v chladiacom systéme môže viesť k mnohým ďalším škodám na vašom motore.

1. Zaradíte neutrál.
2. Zložte lodnú skrutku z osi (viď kapitola „VÝBER A INŠTALÁCIA LODNEJ SKRUTKY“).
3. Upevnite motor vo veľkej nádrži ako je napríklad 200 litrový sud.



4. Naplňte nádobu čistou sladkou vodou.
5. Naštartujte motor a nechajte ho bežať na voľnobežných otáčkach 5 minút. To vyčistí slanú vodu a nečistoty.
6. Vypnite motor. Vyberte ho z nádrže a nechajte ho vo zvislej polohe pokým voda celkom nevytečie. Nainštalujte lodnú skrutku späť (viď kapitola „VÝBER A INŠTALÁCIA LODNEJ SKRUTKY“).
7. Vyčistite povrch motora a natrite ho automobilovým voskom pre lepšiu ochranu.

## MOTOR CELKOM PONORENÝ DO VODY

Motor, ktorý bol náhodne celkom ponorený do vody, musí byť čo najskôr rozobratý, aby sa predišlo vnútornej aj vonkajšej korózii. Ak váš motor bol ponorený do vody, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

1. Vyberte motor z vody čo najskôr.
2. Dôkladne ho umyte sladkou vodou, aby sa vyčistil od soli a nečistôt.
3. Vyberte sviečku zapalovania, vysušte cylinder cez otvor pre sviečku a manuálne točte so zotrvačnikom.
4. Skontrolujte, či sa voda nedostala do motorového oleja. Ak sa tam dostala, otvorte vypúšťací uzáver a vypustite olej. Uzáver zatvorte.
5. Vysušte palivový systém a karburátor.



### **VAROVANIE**

Benzín je extrémne horľavý a toxický. Môže spôsobiť požiar a je nebezpečný pre ľudí aj zvieratá.

Držte otvorený oheň ďalej od benzínu.

Správne likvidujte vypustený benzín.

6. Nalejte motorový olej do motora cez otvor pre sviečku zapalovania a karburátor. Premažte olejom motor pomocou núdzového alebo normálneho naštartovania motora (viď kapitola „ŠTART MOTORA“).

### **UPOZORNENIE**

Ak pri štartovaní pociťujete trenie alebo odpor, okamžite motor zastavte a nepokúšajte sa ho opäť naštartovať, pokým nie je riadne skontrolovaný a opravený.

7. Odneste motor vášmu autorizovanému dealerovi Suzuki Marine, akonáhle to bude možné, aby bol čo najskôr prezretý.

### **UPOZORNENIE**

Keď je benzín znečistený vodou, môže to spôsobiť poškodenie motora.

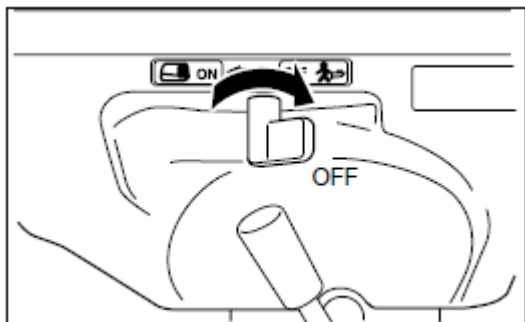
Keď bol filter paliva a palivový otvor ponorený do vody, skontrolujte palivo, či nie je znečistené vodou.

# POSTUP PRI SKLADOVANÍ

## SKLADOVANIE MOTORA

Pri dlhšie plánovanom skladovaní motora (napríklad koniec plavebnej sezóny) odporúčame, nechať si pripraviť motor na skladovanie u autorizovaného dealera Suzuki Marine. Ak si však želáte motor na skladovanie pripraviť sami, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Vymeňte prevodový olej (viď kapitola „PREVODOVÝ OLEJ“).
2. Vymeňte motorový olej (viď kapitola „MOTOROVÝ OLEJ“).
3. Nalejte palivový stabilizátor do palivovej nádrže podľa návodu na obale stabilizátora.
4. Prepláchnite chladiaci systém (viď kapitola „PREPLÁCHNUTIE CHLADIACICH CIEST MOTORA“).
5. Nechajte motor bežať na 2500 otáčok za minútu 5 minút kvôli rozvedeniu paliva so stabilizátorom do celého systému.
6. Zastavte motor a až potom zastavte vodu.
7. Uzavrite prívod paliva palivovým kohútikom doprava.



8. Zatiahnite od vzdušňovací ventil na vrchnáku palivovej nádrže.
9. Premažte všetky potrebné časti motora (viď kapitola „MAZANIA“).
10. Naneste na motor automobilový vosk, pokiaľ je farebné krytie poškodené. Keď je poškodenie laku viditeľné, natrite časti novou farbou a až potom navoskujte.
11. Skladujte motor vo zvislej polohe v suchej a dobre vetranej miestnosti.



### **VAROVANIE**

Keď motor beží, má mnoho pohybujúcich sa častí, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenia.

Keď motor beží, držte svoje ruky, vlasy, oblečenie a pod. ďalej od motora.

### **UPOZORNENIE**

Vodná pumpa a ďalšie časti motora môžu byť nenávratne poškodené už počas 15 sekúnd, keď je motor naštartovaný bez vody v chladiacom systéme.

Nikdy neštartujte motor bez dodávania vody do chladiaceho systému.

## PO SKLADOVANÍ

Po dlhšom skladovaní motora postupujte podľa nasledujúcich pokynov, aby ste ho vrátili do prevádzky:

1. Dôkladne očistite sviečky zapalovania. Ak je to potrebné, vymeňte ich.
2. Skontrolujte hladinu prevodového oleja. Ak je to potrebné, doplňte ho (viď kapitola „PREVODVÝ OLEJ“).
3. Premažte všetky pohyblivé časti (viď kapitola „MAZANIE“).
4. Skontrolujte hladinu motorového oleja.
5. Motor očistite a natrite automobilovým voskom.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Táto sekcia vám pomôže nájsť zdroj častých sťažností a ich možné riešenia.

### UPOZORNENIE

Nesprávne riešenia problémov môžu viesť k poškodeniu motora. Nevhodné opravy a nesprávne nastavenia môžu motor silno poškodiť namiesto opravy. Také škody nie sú pokryté v záruke.

Ak si nie ste celkom istí, že postupujete správne, poraďte sa so svojim autorizovaným dealerom Suzuki Marine.

**Motor nie je možné naštartovať alebo štartovanie je problematické:**

- Výtrhová poistka je vytrhnutá alebo nie je v správnej polohe.
- Palivová nádrž je prázdna.
- Palivová hadica je upchatá alebo stlačená.
- Sviečka zapalovania je znečistená alebo poškodená.

**Motor sa vo voľnobežných otáčkach zastavuje:**

- Sýtič nie je celkom zaťažený.
- Palivová trubica je upchatá alebo stlačená.
- Sviečka zapalovanie je znečistená alebo poškodená.

**Rýchlosť motora sa nezvyšuje (motor je pomalý):**

- Motor je preťažený.
- Lodná skrutka je poškodená.
- Lodná skrutka nevyhovuje typu lode a nákladu.

**Motor silno vibruje:**

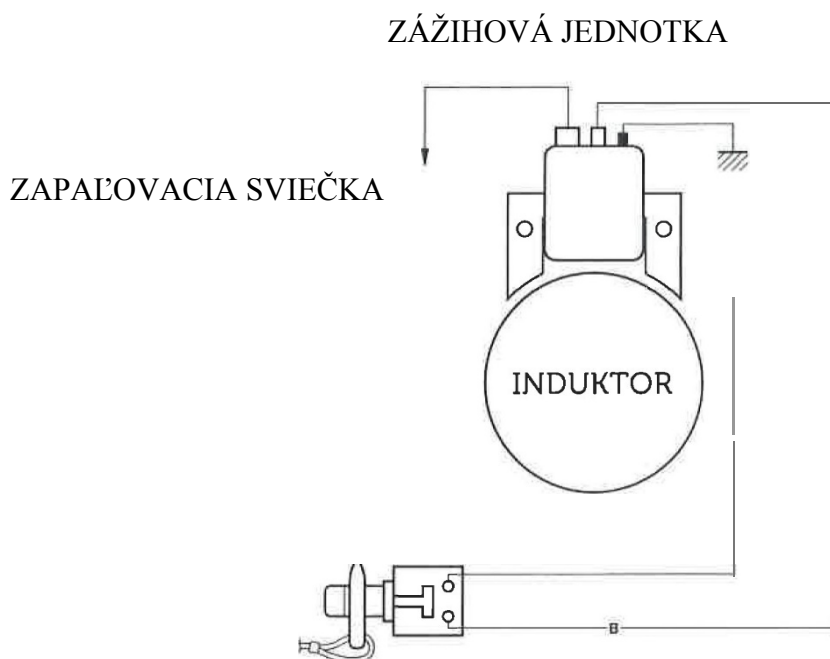
- Pripevňovacie skrutky sú uvoľnené.
- Cudzí objekt sa zachytil za lodnú skrutku

- Lodná skrutka je poškodená.

Motor sa prehrieva:

- Vstupný otvor chladiaceho systému je zablokovaný alebo nie je vo vode.
- Motor je preťažený.
- Lodná skrutka nevyhovuje typu lode a nákladu.

## DIAGRAM ZAPOJENIA



### BEZPEČNOSTNÁ POISTKA A TLAČIDLO NA VYPNUTIE MOTORA

Bezpečnostná poistka:

poistka je nasadená -) MOTOR BEŽÍ

Poistka je vytrhnutá -) ZASTAVENIE CHODU MOTORA

Tlačidlo na vypnutie motora:

tlačidlo stisnuté -) ZASTAVENIE CHODU MOTORA

B = farba drôtu je čierna

# TECHNICKÉ ÚDAJE MOTORA

| <b>Položka</b>              | <b>DF 2.5</b>           |
|-----------------------------|-------------------------|
| Typ motora                  | 4-takt                  |
| Počet valcov                | 1                       |
| Vrtanie x Zdvih             | 48.0 x 38.0 mm          |
| Objem piestu                | 68 cm <sup>3</sup>      |
| Maximálny výkon             | 1.8 kW (2.5 koní)       |
| Maximálne otáčky            | 5250 – 5750 otáčok/min  |
| Typ zapalovania             | SUZUKI PEI              |
| Typ mazania motora          | Trochoidný              |
| Množstvo oleja v motore     | 0,38 litra              |
| Množstvo oleja v prevodovke | 70 cm <sup>3</sup> (ml) |
| Kapacita palivovej nádrže   | 1,0 litra               |

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA SMERNÍC EU

### Priemerná hlučnosť

Priemerná hlučnosť tohto motora zmeraná podľa smernice EC je nasledujúca:

| <b>Regulácia</b> | <b>Priemerná hlučnosť</b> | <b>Odchýlka</b> |
|------------------|---------------------------|-----------------|
| 2006 / 42 / EC   | 78 dB (A)                 | 2.5.dB (A)      |

Nameraná hlučnosť je v súlade so štandardom ICOMIA 39 – 94.

### Vibrácie

Hodnota vibrácií kormidelnej páky na tomto motore zmeraná podľa smernice EC je nasledujúca:

| <b>Regulácia</b> | <b>Priemerné vibrácie</b> | <b>Odchýlka</b>       |
|------------------|---------------------------|-----------------------|
| 2006 / 42 / EC   | 2.8.m/s <sup>2</sup>      | 0.5. m/s <sup>2</sup> |

Nameraná hodnota vibrácií je v súlade so štandardom ICOMIA 38 – 94.

# ZÁRUČNÉ PODMIENKY A SERVISNÁ KNIŽKA PRE ZÁVESNÉ MOTORY

Vážený zákazník,

Ďakujeme za prejavenie dôvery zakúpením závesného lodného motora SUZUKI. Blahoželáme k Vášmu rozhodnutiu.

Všetky produkty SUZUKI sú návrhársky ušľachtilé a spĺňajú najvyššie požiadavky na kvalitu a spoľahlivosť. Boli skonštruované tak, aby mali čo najnižšie servisné nároky. Tým sme docielili vyspelé udržiavanie motora.

Aby bola dosiahnutá najvyššia spoľahlivosť a dopravná bezpečnosť, je napriek tomu potrebné motory pravidelne udržiavať a servisovať v súlade s užívateľským manuálom, rovnako dodržiavať procesy údržby popísané procedúrami v tomto užívateľskom manuály.

Prosíme, ubezpečte sa, že sledujete špecifiká chodu motora rovnako ako servisné a prevádzkové charakteristiky a varovné signály popísané v užívateľskom manuály. Váš lodný motor SUZUKI potom bude spoľahlivý a prevádzkovo ekonomický.

Prosíme, pamätajte tiež na vykonávanie servisných prehliadok podľa tohto užívateľského manuálu Vaším autorizovaným servisom či dealerom SUZUKI. Je to jediný spôsob akým môže iný autorizovaný servis SUZUKI overiť, že máte nárok na reklamáciu alebo záručnú opravu.

Venujte tiež pozornosť poznámkam k záručným podmienkam produktov a náhradných dielov, ktoré sú uvedené na nasledujúcich stranách.

Záručná a servisná knižka pre lodné závesné motory, od 1.12.2016.

Záruka pre závesné lodné motory SUZUKI

## Záručné podmienky:

### 1. Ručiteľ, zvláštna záruka na materiál a výrobné chyby

- 1.1. Firma Regenfrak s r.o., so sídlom V stráni 415/3, Praha 5 (ďalej len „SUZUKI“), poskytuje zákazníkovi zvláštnu záruku na materiál a výrobné chyby pre lodný motor uvedený na záručnom liste podľa týchto záručných podmienok.
- 1.2. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné chyby, nie je poskytovaná žiadna všeobecná záruka na trvanlivosť lodného motora či jeho komponentov.
- 1.3. S touto zárukou sú nedotknuté zákonné podmienky reklamácie chýb materiálov, ktoré sú uvedené v zmluve o predaji lodných motorov, t. j. nie sú ani rozšírené ani obmedzené.

### 2. Záručné podmienky nevzťahujúce sa na náhradné diely, prácu a poškodenie

- 2.1. Záruka môže byť uplatnená len na základe nasledujúcich podmienok, ktoré musia byť splnené súčasne:
  - a) Záručný list tejto záručnej a servisnej knižky musí byť úplne vyplnený autorizovaným dealerom SUZUKI, ktorý dodal závesný lodný motor. Musí v nej byť otláčená pečiatka spoločnosti, podpis, dátum odovzdania zákazníkovi a dátum registrácie záruky v prípade, že bol motor už registrovaný ako predvážací. Tiež nesmie chýbať podpis zákazníka.
  - b) Autorizovaný dealer SUZUKI musel vykonať sprevádzkovanie podľa protokolu a tento



protokol musí byť riadne vyplnený, podpísaný a opečiatkovaný. Pri nevyplnení protokolu o sprevádzkovaní záruka zaniká.

- c) Všetky servisné zásahy musia byť vykonané podľa manuálu, kompletne a včas podľa vhodného servisného diagramu SUZUKI. Tieto zásahy musia byť zdokumentované v tejto záručnej a servisnej knižke.
- d) Žiadne reklamované chyby nesmú byť spôsobené:
  - i. Montážou príslušenstva, ktoré nie je originálnym dielom SUZUKI alebo nie je spoločnosťou SUZUKI odporučené.
  - ii. Nesprávnym používaním, servisné zásahy, nesprávnou údržbou, najmä neprepláchnutím motora sladkou vodou po jeho použití v slanej vode.
  - iii. Prílišným namáhaním motora.
  - iv. Nevhodnou inštaláciou alebo nesprávnym osadením motora na lodi.
  - v. Pretekárskym alebo iným súťažným použitím motora.
  - vi. Vonkajšími vplyvmi, najmä nehodami, vplyvmi počasia /kyslé dažde, chemikálie, rastlinné alebo zvieracie sekreenty, piesok, uvoľnené triesky, kamene a i.), alebo prírodnými javmi ako je búrka, oheň, krúpy alebo záplavy.
  - vii. Oneskorenú reklamáciu chyb, ktorá nedala dealerovi možnosť jej eliminácie.
  - viii. Preukazovaním, že chyba nebola spôsobená žiadnymi z okolností uvedenými v odstavci 2.1. je na ťarchu majiteľa motora.

2.2. Táto záruka sa nevzťahuje:

- a) Na spotrebný materiál ako sú zapaľovacie sviečky, konektory sviečok, kefy, poistky, filtre, bowdeny, strižné kolíky, závlačky, skrutky, tesnenia, štartovacie laná, impelery, propelery, anódy, mazivá a ďalší spotrebný materiál, gumové súčiastky okrem radiálnych tesnení.
- b) Na bežné známky používania ako sú blednutie farieb, odreniny, ktoré neovplyvňujú možnosť použitia motora.
- c) Servisné a údržbové práce (napr. nastavovanie).
- d) Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neboli súčasťou motora v čase dodania zákazníkovi alebo ktoré boli montované na motor na vyžiadanie zákazníka autorizovaným servisom v čase medzi dodaním motora dealerovi a dodaním motora zákazníkovi.

### 3. Rozsah záruky

3.1. SUZUKI garantuje, že v prípade defektov materiálov alebo výroby vykoná podľa týchto záručných podmienok bezplatnú opravu alebo výmenu motora za celkom nový a to podľa svojho uváženia. Záruka zahŕňa výmenu chybných dielov alebo opravu servisom autorizovaného dealera SUZUKI a to vrátane potrebného materiálu a práce. Záruka nepokrýva ďalšie náklady, teda dopravné, zníženie predajnej ceny alebo ďalšie nezáväzné škody (napríklad ušlý zisk, nemožnosť použitia člna, dopravné, obzvlášť náklady na dopravu k autorizovanému dealerovi SUZUKI a od neho, náklady na likvidáciu motora, náklady na odtiahnutie člna či náklady na prenocovanie v mieste poruchy).

3.2. SUZUKI si vymedzuje nárok na rozhodnutie, či na opravu motora použiť novú či použitú súčiastku, pokiaľ použitá súčasť zodpovedá vekom a hodnotou nahradzovanej. Všetky chybné diely v motore sa v prípade reklamácie stávajú majetkom SUZUKI.

### 4. Začiatok platnosti záruky, dĺžka záruky, oznámenie reklamácie, obmedzenia, odmietnutie plnenia záruky a aplikovateľné právo

4.1. Pre každý nový závesný lodný motor SUZUKI sa začiatkom platnosti záruky považuje

doručenie zákazníkovi, ktoré je vyznačené na záručnom liste. V prípade, že bol motor používaný ako predvádzací, sa za začiatok považuje dátum vyznačený na záručnom liste.

#### 4.2. Záruka je garantovaná:

- a) V prípade komerčného využitia závesného lodného motora je doba záruky na chyby materiálu a výrobné chyby 12 mesiacov od začiatku platnosti záruky.
- b) V prípade rekreačného využitia závesného lodného motora je doba záruky na chyby materiálu a výrobné chyby 36 mesiacov od začiatku platnosti záruky.

4.3. Platnosť záručnej doby nepokračuje znovu od začiatku po servisnej práci alebo inej oprave. Pre všetky náhradné alebo opravené diely beží záruka počas zostávajúcej doby podľa odstavca 4.2.

4.4. Všetky reklamácie musia byť neodkladne oznámené autorizovanému dealerovi SUZUKI v Slovenskej (Českej) republike alebo inom členskom štáte Európskej únie alebo Európskeho spoločenstva (vrátane Lichtenštajnska, Nórska, Islandu) a to najneskôr do dvoch týždňov od zistenie chyby. K reklamácií musí byť priložená vyplnená servisná knižka a záručný list. Ak tieto dokumenty chýbajú, je záruka neplatná. V prípade, že je uplatňovaná záruka v inom štáte ako v SR, sú platné podmienky, ktoré sú uvedené v odstavci 5 tejto záručnej a servisnej knižky.

4.5. Zákazník má právo trvať na riešení záruky autorizovaným dealerom SUZUKI v ktoromkoľvek štáte Európskeho spoločenstva podľa vlastnej voľby a to podľa bodu 4.4. Riešenie záruky v iných členských štátoch Európskeho spoločenstva prebieha podľa odstavca 5 tejto záručnej a servisnej knižky.

4.6. Záručná reklamácia je limitovaná počas šiestich mesiacov od prejavu chyby. Zároveň nie sú prijímané reklamácie dlhšie ako jeden mesiac po ukončení záručnej doby aj keď sa chyba prejavila v jeho priebehu.

4.7. Autorizovaný dealer SUZUKI nie je oprávnený meniť alebo rozširovať záručné podmienky zmluvami so zákazníkom v mene SUZUKI. Také dohody nemajú žiadny vplyv na rozhodovanie SUZUKI, sú záväzné len pre dealera, ktorý záručné podmienky zmenil.

4.8. Zmluvné podmienky medzi zákazníkom a SUZUKI vyplývajúci z tejto záruky sa riadi podľa slovenského občianskeho zákonníka.

### 5. Riešenie záruky v zahraničí

5.1. V prípade reklamácie (v inom štáte ako na Slovensku) v krajinách Európskeho ekonomického spoločenstva (EES) podľa odseku 4.4. klauzuly 1 má zákazník nárok na riešenie reklamácie u autorizovaného dealera SUZUKI v prípade, že sa nachádza v štáte Európskeho ekonomického spoločenstva (EES) a môže predložiť riadne vyplnenú záručnú a servisnú knižku. V tomto prípade rovnako musí upovedomiť dealera SUZUKI vo svojom štáte.

5.2. Vo výnimočných prípadoch, kedy zahraničný dealer SUZUKI trvá na platbe za opravu motora (napr. pretože z jeho pohľadu nie sú splnené podmienky pre nárok na reklamáciu), môže zákazník uplatniť nárok u ľubovoľného dealera SUZUKI v SR či EES podľa odseku 4.4. časti 1 pre kontrolu a refundáciu vynaložených prostriedkov, ak chyba bola reklamovateľná. Aby mohla byť reklamácia a refundácia uznaná, musí zákazník predložiť faktúru za opravu v zahraničí u autorizovaného dealera SUZUKI, kde musí byť vyznačené výrobné číslo motora, dátum opravy a rozsah vykonaných prác. Ďalej je potrebné doložiť fotodokumentáciu chyby a ak je to možné aj poškodené náhradné diely. Pre kontrolu SUZUKI musia byť tieto veci dostupné.

5.3. V prípade záručnej chyby na dovolenke mimo SR alebo EES podľa odseku 4.4. časti 1, je nutné vykonať opravu len v takom rozsahu, aby bolo možné motor prevádzkovať do konca tejto dovolenky bezpečne a spoľahlivo. Kompletná oprava v štáte mimo SR alebo EES je možná len v prípade, ak čiastočná oprava vid' kapitola 5.3. nezabezpečovala bezpečnú a bezproblémovú prevádzku. Ak nemôže byť oprava úspešne dokončená v priebehu dovolenky, bude vykonaná

autorizovaným dealerom SUZUKI v SR alebo EES podľa odseku 4.4. časti 1.

## **6. Zmena majiteľa motora, prenositeľnosť záruky**

6.1. V prípade predaja závesného motora inému majiteľovi je zákazník oprávnený mu postúpiť záruku. Postúpenie nadobúda platnosť zmenou vlastníka a zároveň jej zaznamenaním v tejto záručnej a servisnej knižke.

6.2. Odsek 6.1. je platný aj pri ďalšom predaji závesného lodného motora.

## **7. Záruka na náhradné diely**

7.1. Na nové náhradné diely SUZUKI, ktoré sú zaobstarané u autorizovaného dealera SUZUKI po záručnej dobe uvedené v odseku 1.1. a ktoré sú ním namontované na motor uvedený v záručnej karte, poskytuje SUZUKI záruku podľa nasledujúcich odsekov. Nie je poskytovaná všeobecná záruka trvanlivosti. Na spotrebný materiál uvedený v odseku 2.2.a) sa záruka nevzťahuje.

7.2. Touto zárukou nie je dotknutá (rozšírená ani obmedzená) záruka na výrobné chyby a chyby materiálu celého motora.

7.3. Reklamácie sú vybavované len v prípade, že boli súčasne splnené všetky podmienky uvedené v odseku 2.1.

7.4. Táto záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu v rozsahu uvedenom v odseku 3.1. a 3.2., ktoré boli zistené do 24 mesiacov od dátumu predaja.

7.5. Regulácie v odsekoch 4.3. až 4.8., kapitole 5 a kapitole 6 sú platné aj pre záruku na náhradné diely.

## **Pre Vašu informáciu:**

Prosíme, riadte sa inštrukciami uvedenými v návode na použitie (užívateľský manuál), keď vykonávate skúšky, nastavujete motor, za ktorý ste zodpovední. Nájdete v ňom všetky dôležité informácie a o bezpečnom používaní závesného lodného motora, napríklad nasledovné témy: kontroly pred použitím, servisné materiály, údržba, čistenie, postup pri uskladnení.

- Pred použitím motora sa uistite, že je bezpečný a pripravený na prevádzku.
- Vždy majte zodpovedajúce krytie poistnou zmluvou.
- Vždy majte pri sebe túto záručnú a servisnú knižku, aby ste ju mohli predložiť v prípade reklamácie chyby na motore.
- Ak máte problém so závesným motorom počas dovolenky v zahraničí, kontaktujte najbližšieho dealera SUZUKI, bude vám nápomocný.
- Ak máte problémy pri riešení záruky, kontaktujte nás počas pracovnej doby telefonicky alebo emailom.

REGEFRAK s r. o. --- [info@suzuki-marine.cz](mailto:info@suzuki-marine.cz) --- tel. +420 774 088 889 --- [www.suzuki-marine.cz](http://www.suzuki-marine.cz)

## Záručné podmienky a servisná knižka pre závesné motory

### Servisné záznamy pre závesné lodné motory SUZUKI

Servisné prehliadky podľa servisnej knižky sa konajú na náklady zákazníka podľa špecifikácií v návode na použitie (užívateľský manuál).

|                                  |     |                           |       |
|----------------------------------|-----|---------------------------|-------|
| Skrutky a matice                 | K   | Zapaľovacie sviečky       | K/Č/V |
| Elektrické spoje                 | K   | Anódy                     | K     |
| Karburátor                       | K/Č | Palivový a olejový filter | K/V   |
| Prevodový olej                   | V   | Štartovacie lanko         | K     |
| Propeller                        | K   | Štartér                   | K     |
| Matica propellera, strižný kolík | K   | Zapaľovanie               | K     |
| Škrtiaca klapka                  | K   | Vodné čerpadlo            | K     |
| Palivové a olejové vedenie       | K   | Termostat                 | K     |
| Pína a spoje                     | P   | Rozvodový remeň           | K     |
| Západka štartéra                 | K   | Diagnostika               | K     |
| Kompresia                        | K   | Odozva motora             | K     |
| Ventilové vôle                   | K   | Voľnobežné otáčky         | K     |
| Tlak oleja                       | K   | Gumené súčiastky          | K     |

K – kontrola, dotiahnutie, nastavenie

P – premazanie

V – výmena

Č - čistenie

Poznámka: Ďalšie servisné práce môžu byť potrebné v závislosti na zistených poruchách a spôsobe používania motora. Pravidelne kontrolujte najmä chladenie. Ďalej hladinu a stav olejovej náplne.

---

### Sprevádzkovanie motora

Sprevádzkovanie motora bolo vykonané podľa požiadaviek výrobcu vid'. „Protokol o sprevádzkovaní“. Ak bolo sprevádzkovanie motora vykonané pri predaji (je zaškrtnuté v registračnej karte), táto časť sa už nevyplní.

Dátum

Podpis a pečiatka autorizovaného dealera SUZUKI

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

Nasledujúci servis sa vykonáva po 20 hodinách alebo 3 mesiacoch od predpredajnej prehliadky motora (čo nastane skôr).

Záruka nemôže byť uznaná, ak nie sú dodržané servisné intervaly. Jedinou výnimkou je, ak motor nie je prevádzkovaný a nejedná sa o predvádzací motor. V tomto prípade musí byť vykonaný prvý servis do 12 mesiacov od predpredajnej prehliadky.

## Záručné podmienky a servisná knižka pre závesné motory

Prehliadka po 20 hodinách prevádzky alebo troch mesiacoch od predpredajnej prehliadky

| Záznam č. 1 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|-------------|-------|----------|-------------------|
|             |       |          |                   |

Prehliadka po 80 hodinách prevádzky alebo šiestich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 2 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|-------------|-------|----------|-------------------|
|             |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 3 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|-------------|-------|----------|-------------------|
|             |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 4 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|-------------|-------|----------|-------------------|
|             |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 5 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|-------------|-------|----------|-------------------|
|             |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 6 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|-------------|-------|----------|-------------------|
|             |       |          |                   |

## Záručné podmienky a servisná knižka pre závesné motory

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 7 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|-------------|-------|----------|-------------------|
|             |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 8 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|-------------|-------|----------|-------------------|
|             |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 9 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|-------------|-------|----------|-------------------|
|             |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 10 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|--------------|-------|----------|-------------------|
|              |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 11 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|--------------|-------|----------|-------------------|
|              |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 12 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|--------------|-------|----------|-------------------|
|              |       |          |                   |

## Záručné podmienky a servisná knižka pre závesné motory

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 13 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|--------------|-------|----------|-------------------|
|              |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 14 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|--------------|-------|----------|-------------------|
|              |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 15 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|--------------|-------|----------|-------------------|
|              |       |          |                   |

Prehliadka po 100 hodinách prevádzky alebo dvanástich mesiacoch od poslednej prehliadky:

| Záznam č. 16 | Dátum | Poznámky | Podpis a pečiatka |
|--------------|-------|----------|-------------------|
|              |       |          |                   |

### Potvrdenie o výmene riadiacej jednotky motora (ECM)

Riadiaca jednotka motora bola vymenená

Dátum: ..... Počet moto hodín: .....

Diagnostikou zistené moto hodiny po výmene nezodpovedajú celkovému počtu moto hodín.

\_\_\_\_\_  
Podpis a pečiatka autorizovaného dealera SUZUKI





|                |  |
|----------------|--|
| Dátum predaja: |  |
| Model motora:  |  |
| VIN:           |  |

|                    |  |
|--------------------|--|
| Meno a priezvisko: |  |
| Adresa:            |  |
| Telefón:           |  |
| E-mail:            |  |
| Dátum narodenia:   |  |

| Potvrdenie predajcu   | Potvrdenie zákazníka   |
|---|--|
| <p>Potvrďujeme, že bola vykonaná odovzdávacia inšpekcia a skúšobný chod motora správnym spôsobom podľa protokolu o sprevádzkovaní. V prípade, že závesný lodný motor nebol namontovaný na člň priamo zákazníkom, potvrďujeme, že bol namontovaný správnym spôsobom Vaším SUZUKI dealerom. Závesný lodný motor bol odovzdaný zákazníkovi (v prípade predvádzacích modelov bola vyplnená záručná karta).</p> <p>Motor bol pri odovzdaní sprevádzkovaný.</p> | <p>Závesný lodný motor bol dodaný vrátane všetkých kľúčov, návodov na obsluhu, protokolu o sprevádzkovaní, záručných podmienok, servisnej knižky a prehlásení o zhode.</p> |
|   |  |
| Pečiatka a podpis predajcu  | Podpis zákazníka   |

## Údaje o zmene vlastníka

Záruka je prenosná len v prípade, že sú vyplnené nasledujúce údaje.

### 2. Vlastník

Meno a priezvisko:

Ulica:

PSČ a Mesto:

Zákazník svojim podpisom potvrdzuje, že prevzal kľúče, návod na použitie motora, záručnú a servisnú knižku a protokol o sprevádzkovaní.

Dátum: .....

Podpis zákazníka: .....

---

### 3. Vlastník

Meno a priezvisko:

Ulica:

PSČ a Mesto:

Zákazník svojim podpisom potvrdzuje, že prevzal kľúče, návod na použitie motora, záručnú a servisnú knižku a protokol o sprevádzkovaní.

Dátum: .....

Podpis zákazníka: .....

## Dôležité upozornenie

Na trhu je obrovské množstvo náhradných dielov a príslušenstva. Odporúčame používať len originálne príslušenstvo a náhradné diely SUZUKI alebo SUZUKI odporúčené. Len v takom prípade SUZUKI deklaruje spoľahlivosť, bezpečnosť a použiteľnosť. Napriek tomu že starostlivo sledujeme trh, nemôžeme zhodnotiť všetky produkty na ňom z hľadiska spoľahlivosti, bezpečnosti a použiteľnosti pre vaše závesné motory. Rovnako tak nemôžeme prevziať zodpovednosť za tieto produkty aj napriek tomu v niektorých prípadoch sú schválené technickým supervízorským fórom alebo inou autoritou. Preto nemôžeme ručiť za poškodenia spôsobené montážou alebo naopak demontážou náhradných dielov alebo príslušenstva, ktoré nie sú originálnymi náhradnými dielmi alebo príslušenstvom značky SUZUKI, alebo ktoré neboli firmou SUZUKI odporúčené.